

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1194/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1195/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	3
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1196/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 75 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως	4
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1197/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 417 608 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρεμβάσεως	5
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1198/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 2 138 000 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως	7
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1199/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 149 933 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως	9
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	11
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1201/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	19

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1202/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	21
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1203/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1204/1999 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	25
* Οδηγία 1999/55/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουνίου 1999, για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς ⁽¹⁾	28
* Οδηγία 1999/56/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 1999, για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των γεωργικών και δασικών τροχοφόρων ελκυστήρων ⁽¹⁾	31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

1999/382/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για τη θέσπιση του δευτέρου σταδίου του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci»	33
---	----

Επιτροπή

1999/383/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 1999, που επιτρέπει στα κράτη μέλη να προβλέπουν παρεκκλίσεις από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ σχετικά με τα φυτά χαμαικέρασου (<i>Fragaria L.</i>), που προορίζονται για φύτευση, πλην σπόρων προς σπορά, καταγόμενα από τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1336]	48
--	----

1999/384/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1999, για τροποποίηση της απόφασης 95/108/ΕΚ που αφορά μέτρα προστασίας της υγείας κατά της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στη Σαρδηνία της Ιταλίας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1438] ...	52
---	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1194/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Ιουνίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής
εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	49,1
	999	49,1
0707 00 05	052	77,0
	628	125,4
	999	101,2
0709 90 70	052	59,3
	999	59,3
0805 30 10	382	49,8
	388	66,7
	528	54,7
	999	57,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	71,6
	400	63,3
	508	71,0
	512	69,4
	524	66,1
	528	57,4
	804	98,7
	999	71,1
0809 20 95	052	214,5
	064	234,8
	400	177,5
	999	208,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22.11.1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1195/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Ιουνίου 1999
για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα θόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά,
διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/97 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα θόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα και για το κατεψυγμένο κρέας βουθάλου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 134/1999⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 προβλέπει, στα άρθρα 4 και 5, τους όρους των αιτήσεων και της εκδόσεως των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ)

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 2 στοιχείο στ), καθόρισε σε 11 500 t την ποσότητα βοείων κρεάτων υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για

την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1998 έως τις 30 Ιουνίου 1999·

ότι θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπαρχόντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Ιουνίου 1999 για τα θόεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97 ικανοποιείται καθ' ολοκληρίαν.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 137 της 28.5.1997, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 17 της 22.1.1999, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1196/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 75 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999⁽⁴⁾, καθόρισε τις διαδικασίες και τους όρους για την πώληση σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως
- (2) ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 75 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως
- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην

εσωτερική αγορά 75 000 τόνων αραβοσίτου που κατέχονται από αυτόν.

Άρθρο 2

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται στις 22 Ιουνίου 1999.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 31 Αυγούστου 1999.
3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στο γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Φαξ: (49 69) 15 64-793.

Άρθρο 3

Ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί, τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1197/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 417 608 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1144/1999⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 367 341 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης· ότι η Σουηδία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 50 267 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 417 608 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης·

- (3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 417 608 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 417 608 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 211 της 29.7.1998, σ. 17.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 137 της 1.6.1999, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Åttersta	7 584
Brännarp	2 624
Broddbo 1	5 997
Broddbo 2	6 076
Djurön	39 504
Ervalla	934
Falun	878
Fammarp	19 046
Funbo-Lövsta	6 579
Gamleby	2 835
Gårdsjö	2 565
Gävle	10 847
Gimo	23 901
Gistad	3 761
Gullspång	2 391
Halmstad (Engströms)	4 659
Hästholmen	5 089
Helsingborg	37 526
Hova	12 981
Kalmar	15 738
Karlshamn	42 356
Katrineholm	2 068
Köping	2 077
Laholm	2 737
Mariestad	1 956
Mjölby	1 804
Moraby	1 637
Motala	2 807
Norrtälje	10 014
Ormesta	13 583
Österbybruk	10 878
Otterbäcken	4 075
Rimforsa	11 049
Rök	4 994
Signestorp	2 672
Simonstorp	5 022
Skivarp	9 415
Söråker	13 053
Stallarholmen	2 062
Stavreviken	1 479
Stockholm (Kvarnholmen)	29 957
Tjustorp	9 879
Värnamo	5 742
Vetlanda	10 780
Vimmerby	3 997»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1198/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 2 138 000 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1144/1999⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 1 938 000 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης· ότι η Γαλλία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 200 000 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 2 138 000 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης·

- (3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/98·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 2 138 000 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 2 138 000 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 221 της 8.8.1998, σ. 13.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 137 της 1.6.1999, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Amiens	81 000
Châlons	173 000
Dijon	84 000
Lille	351 054
Nantes	37 000
Nancy	62 000
Orléans	460 000
Paris	124 000
Poitiers	185 000
Rouen	579 546
Toulouse	1 400»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1199/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 149 933 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

(1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως

(2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1144/1999⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 949 973 τόνων κριθής παρεμβάσεως· ότι η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 199 960 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 1 149 933 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασής·

(3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98·

(4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 1 149 933 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 1 149 933 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 277 της 14.10.1998, σ. 9.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 137 της 1.6.1999, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνοις)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	342 445
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	81 482
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	385 225
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	340 781»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1200/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε

τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων· ότι το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/81⁽⁴⁾ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾· ότι ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα·

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 1.7.1981, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 38.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 230,00 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 ⁽²⁾ προέβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και

τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τον προορισμό αριθ. 400 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.
3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τους προορισμούς αριθ. 021, 023, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 και 804 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970 ***	2,327 —	0402 21 91 9900	+	159,96
0401 10 90 9000	970 ***	2,327 —	0402 21 99 9100	+	120,86
0401 20 11 9100	970 ***	2,327 —	0402 21 99 9200	+	121,69
0401 20 11 9500	970 ***	3,597 —	0402 21 99 9300	+	123,20
0401 20 19 9100	970 ***	2,327 —	0402 21 99 9400	+	131,67
0401 20 19 9500	970 ***	3,597 —	0402 21 99 9500	+	134,61
0401 20 91 9100	970 ***	4,551 —	0402 21 99 9600	+	145,88
0401 20 91 9500	+	—	0402 21 99 9700	+	152,49
0401 20 99 9100	970 ***	4,551 —	0402 21 99 9900	+	159,96
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 15 9200	+	0,9000
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 15 9300	+	1,0589
0401 30 11 9400	970 ***	10,50 —	0402 29 15 9500	+	1,1156
0401 30 11 9700	970 ***	15,77 —	0402 29 15 9900	+	1,2002
0401 30 19 9100	+	—	0402 29 19 9200	+	0,9000
0401 30 19 9400	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0589
0401 30 19 9700	970 ***	15,77 —	0402 29 19 9500	+	1,1156
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 29 19 9900	+	1,2002
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 29 91 9100	+	1,2086
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 29 91 9500	+	1,3167
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 29 99 9100	+	1,2086
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 29 99 9500	+	1,3167
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 11 9110	+	—
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 11 9370	+	16,84
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 19 9120	+	—
0402 10 11 9000	+	90,00	0402 91 19 9310	+	11,31
0402 10 19 9000	+	90,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0402 10 91 9000	+	0,9000	0402 91 19 9370	+	16,84
0402 10 99 9000	+	0,9000	0402 91 19 9110	+	—
0402 21 11 9200	+	90,00	0402 91 19 9120	+	—
0402 21 11 9300	+	105,89	0402 91 19 9310	+	11,31
0402 21 11 9500	+	111,56	0402 91 19 9350	+	13,85
0402 21 11 9900	+	120,00	0402 91 19 9370	+	16,84
0402 21 17 9000	+	90,00	0402 91 31 9100	+	—
0402 21 19 9300	+	105,89	0402 91 31 9300	+	19,91
0402 21 19 9500	+	111,56	0402 91 39 9100	+	—
0402 21 19 9900	+	120,00	0402 91 39 9300	+	19,91
0402 21 91 9100	+	120,86	0402 91 51 9000	+	—
0402 21 91 9200	+	121,69	0402 91 59 9000	+	—
0402 21 91 9300	+	123,20	0402 91 91 9000	+	63,94
0402 21 91 9400	+	131,67	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 21 91 9500	+	134,61	0402 99 11 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	145,88	0402 99 11 9130	+	—
0402 21 91 9700	+	152,49	0402 99 11 9150	+	—
			0402 99 11 9310	+	0,2689
			0402 99 11 9330	+	0,3228
			0402 99 11 9350	+	0,4291
			0402 99 19 9110	+	—
			0402 99 19 9130	+	—
			0402 99 19 9150	+	—
			0402 99 19 9310	+	0,2689
			0402 99 19 9330	+	0,3228
			0402 99 19 9350	+	0,4291
			0402 99 31 9110	+	—
			0402 99 31 9150	+	0,4467
			0402 99 31 9300	+	0,3832
			0402 99 31 9500	+	0,6600
			0402 99 39 9110	+	—
			0402 99 39 9150	+	0,4467
			0402 99 39 9300	+	0,3832

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	152,49
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	159,96
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,9000
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,9000
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0589
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,1156
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,2002
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—
0403 90 11 9000	+	88,48	0404 90 83 9915	+	—
0403 90 13 9200	+	88,48	0404 90 83 9917	+	—
0403 90 13 9300	+	104,95	0404 90 83 9919	+	—
0403 90 13 9500	+	110,56	0404 90 83 9931	+	0,2689
0403 90 13 9900	+	118,93	0404 90 83 9933	+	0,3228
0403 90 19 9000	+	119,81	0404 90 83 9935	+	0,4291
0403 90 31 9000	+	0,8848	0404 90 83 9937	+	0,4467
0403 90 33 9200	+	0,8848	0404 90 89 9130	+	1,2086
0403 90 33 9300	+	1,0495	0404 90 89 9150	+	1,3167
0403 90 33 9500	+	1,1056	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,1893	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,1981	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00
0403 90 59 9370	+	64,80	0405 10 50 9500	+	165,85
0403 90 59 9510	+	64,80	0405 10 50 9700	+	170,00
0403 90 59 9540	+	64,80	0405 10 90 9000	+	176,22
0403 90 59 9570	+	64,80	0405 20 90 9500	+	155,49
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9100	+	90,00	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9910	+	—		039	—
0404 90 21 9950	+	11,31		099	37,68
0404 90 23 9120	+	90,00		400	22,83
0404 90 23 9130	+	105,89		***	37,68
0404 90 23 9140	+	111,56			
0404 90 23 9150	+	120,00	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—
0404 90 23 9913	+	—		099	35,05
0404 90 23 9915	+	—		400	15,29
0404 90 23 9917	+	—		***	35,05
0404 90 23 9919	+	—			
0404 90 23 9931	+	11,31			
0404 90 23 9933	+	13,85			
0404 90 23 9935	+	16,84			
0404 90 23 9937	+	19,91			
0404 90 23 9939	+	20,81			
0404 90 29 9110	+	120,86	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9115	+	121,69		039	—
0404 90 29 9120	+	123,20		099	15,39
0404 90 29 9130	+	131,67		400	7,834
0404 90 29 9135	+	134,61		***	15,39
0404 90 29 9150	+	145,88			

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	51,11		039	—
	400	30,98		099	9,536
	***	51,11		400	8,346
0406 10 20 9620	037	—	0406 30 31 9730	***	17,88
	039	—		037	—
	099	51,83		039	—
	400	31,42		099	13,99
	***	51,83		400	12,25
0406 10 20 9630	037	—	0406 30 31 9910	***	26,24
	039	—		037	—
	099	57,86		039	—
	400	35,06		099	9,536
	***	57,86		400	8,346
0406 10 20 9640	037	—	0406 30 31 9930	***	17,88
	039	—		037	—
	099	85,03		039	—
	400	48,35		099	13,99
	***	85,03		400	12,25
0406 10 20 9650	037	—	0406 30 31 9950	***	26,24
	039	—		037	—
	099	70,86		039	—
	400	25,44		099	20,36
	***	70,86		400	17,81
0406 10 20 9660	+	—	0406 30 39 9500	***	38,17
0406 10 20 9830	037	—		037	—
	039	—		039	—
	099	26,28		099	13,99
	400	13,38		400	12,25
0406 10 20 9850	***	26,28	0406 30 39 9700	***	26,24
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	099	31,87		099	20,36
	400	16,22		400	17,81
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	***	38,17
0406 10 20 9900	+	—		037	—
0406 20 90 9100	+	—		039	—
0406 20 90 9913	037	—		099	20,36
	039	—		400	17,81
0406 20 90 9915	099	58,77	0406 30 39 9950	***	38,17
	400	31,59		037	—
	***	58,77		039	—
	037	—		099	23,02
	039	—		400	21,14
0406 20 90 9917	099	77,56	0406 30 90 9000	***	43,16
	400	42,12		037	—
	***	77,56		039	—
	037	—		099	24,15
	039	—		400	21,14
0406 20 90 9919	099	82,41	0406 40 50 9000	***	45,28
	400	44,75		037	—
	***	82,41		039	—
	037	—		099	90,00
	039	—		400	32,98
	099	92,10	***	90,00	
	400	50,02			
	***	92,10			

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	92,42		099	68,98
	400	32,98		400	20,01
	** *	92,42		** *	78,66
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	33,29
	039	—		039	33,29
	099	101,62		099	105,71
	400	60,16		400	61,40
	** *	116,37		** *	121,56
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	105,01		099	105,71
	400	62,17		400	40,19
	** *	120,25		** *	121,56
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	105,01		099	101,62
	400	62,17		400	60,16
	** *	120,25		** *	116,37
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	47,01
	039	—		039	47,01
	099	102,90		099	112,00
	400	44,53		400	57,27
	** *	117,54		** *	129,64
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	42,83
	039	—		039	42,83
	099	90,36		099	111,41
	400	18,57		400	63,89
	** *	103,92		** *	128,55
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	34,22
	039	—		039	34,22
	099	89,77		099	107,11
	400	21,16		400	48,93
	** *	102,80		** *	124,18
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	81,30	039	—	
	400	18,57	099	107,11	
	** *	93,10	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—	0406 90 73 9900	** *	124,18
	039	—		037	—
	099	74,72		039	—
	400	25,56		099	93,28
	** *	85,71		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—	0406 90 75 9900	** *	106,91
	039	—		037	—
	099	74,72		039	—
	400	25,56		099	93,90
	** *	85,71		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—	0406 90 76 9300	** *	108,07
	039	—		037	—
	099	68,29		039	—
	400	20,33		099	84,68
	** *	78,60		400	20,12
			** *	96,98	

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	099	94,85	0406 90 86 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	***	108,62		099	86,17
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		***	102,23
	099	90,24	0406 90 86 9300	037	—
	400	23,22		039	—
	***	102,45		099	87,41
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		***	103,32
	099	87,50	0406 90 86 9400	037	—
	400	18,14		039	—
	***	102,26		099	92,87
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		***	108,62
	099	92,78	0406 90 86 9900	037	—
	400	20,12		039	—
	***	105,98		099	102,43
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		***	117,90
	099	91,91	0406 90 87 9100	+	—
	400	23,22	0406 90 87 9200	037	—
	***	104,35		039	—
0406 90 79 9900	037	—		099	71,81
	039	—		400	24,78
	099	75,02		***	85,19
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—
	***	86,27		039	—
0406 90 81 9900	037	—		099	80,27
	039	—		400	28,02
	099	94,85		***	94,89
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—
	***	108,62		039	—
0406 90 85 9910	037	33,32		099	82,36
	039	33,32		400	30,66
	099	102,43		***	96,33
	400	59,27	0406 90 87 9951	037	—
	***	117,90		039	—
0406 90 85 9991	037	—		099	93,15
	039	—		400	42,19
	099	102,43		***	106,68
	400	40,19	0406 90 87 9971	037	—
	***	117,90		039	—
0406 90 85 9995	037	—		099	93,15
	039	—		400	34,41
	099	93,90	0406 90 87 9972	***	106,68
	400	21,16		099	39,68
	***	108,07		400	13,67
			***	45,63	

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	91,46	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	***	104,74	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	99,26	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	***	113,19	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9975	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	101,25	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	31,87	2309 10 70 9600	+	32,32
	***	114,45	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9800	+	40,63
	039	—	2309 90 35 9010	+	—
	099	90,36	2309 90 35 9100	+	—
	400	24,08	2309 90 35 9200	+	—
	***	103,92	2309 90 35 9300	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 35 9400	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 35 9700	+	—
	099	70,90	2309 90 39 9010	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9100	+	—
	***	83,50	2309 90 39 9200	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9300	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9400	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
			2309 90 70 9200	+	18,47
			2309 90 70 9300	+	23,09
			2309 90 70 9500	+	27,70
			2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22.11.1997, σ. 19.)

Εντούτοις:

— ο κωδικός «099» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 096.

— ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 42 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 14.12.1987, σ. 1).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1201/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95⁽⁶⁾, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασήμαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρυζα

(EUR/τόνο)		(EUR/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1102 20 10 9200 (1)	81,07	1104 23 10 9100	86,87
1102 20 10 9400 (1)	69,49	1104 23 10 9300	66,60
1102 20 90 9200 (1)	69,49	1104 29 11 9000	35,77
1102 90 10 9100	77,34	1104 29 51 9000	35,07
1102 90 10 9900	52,59	1104 29 55 9000	35,07
1102 90 30 9100	72,34	1104 30 10 9000	8,77
1103 12 00 9100	72,34	1104 30 90 9000	14,48
1103 13 10 9100 (1)	104,24	1107 10 11 9000	62,42
1103 13 10 9300 (1)	81,07	1107 10 91 9000	91,78
1103 13 10 9500 (1)	69,49	1108 11 00 9200	70,14
1103 13 90 9100 (1)	69,49	1108 11 00 9300	70,14
1103 19 10 9000	54,97	1108 12 00 9200	92,66
1103 19 30 9100	79,92	1108 12 00 9300	92,66
1103 21 00 9000	35,77	1108 13 00 9200	92,66
1103 29 20 9000	52,59	1108 13 00 9300	92,66
1104 11 90 9100	77,34	1108 19 10 9200	48,64
1104 12 90 9100	80,38	1108 19 10 9300	48,64
1104 12 90 9300	64,30	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	35,77	1702 30 51 9000 (2)	109,10
1104 19 50 9110	92,66	1702 30 59 9000 (2)	83,52
1104 19 50 9130	75,28	1702 30 91 9000	109,10
1104 21 10 9100	77,34	1702 30 99 9000	83,52
1104 21 30 9100	77,34	1702 40 90 9000	83,52
1104 21 50 9100	103,12	1702 90 50 9100	109,10
1104 21 50 9300	82,50	1702 90 50 9900	83,52
1104 22 20 9100	64,30	1702 90 75 9000	114,32
1104 22 30 9100	68,32	1702 90 79 9000	79,34
		2106 90 55 9000	83,52

(1) Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

(2) Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1202/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽³⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι, για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών· ότι, για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών» κυρίως για τον αραβόσιτο, το κατεξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων συνθέτων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι τα επιλεγμένα προϊόντα

σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα· ότι πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές·

ότι, για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πωλήσεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(EUR/t)

Προϊόντα σιτηρών ⁽²⁾	Ποσό της επιστροφής ⁽²⁾
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβοσίτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	57,91
Προϊόντα σιτηρών ⁽²⁾ εκτός του αραβοσίτου και των προϊόντων αραβοσίτου	43,32

(¹) Ο κωδικός του προϊόντος καθορίζεται στον τομέα 5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Για τους σκοπούς της επιστροφής λαμβάνονται υπόψη μόνο τα άμυλα κάθε είδους που προέρχονται από προϊόντα σιτηρών. Ως «προϊόντα σιτηρών» νοούνται τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 90 60 και 0712 90 19, κεφάλαιο 10, και στους κωδικούς 1101, 1102, 1103 και 1104 ως έχουν και χωρίς ανασύσταση (εξαιρουμένου του κωδικού ΣΟ 1104 30) και το περιεχόμενο στα σιτηρά των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς 1904 10 10 και 1904 10 90. Το περιεχόμενο σε σιτηρά των προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1904 10 10 και 1904 10 90 θεωρείται ότι είναι ίσο με το βάρος των τελικών αυτών προϊόντων. Δεν καταβάλλεται επιστροφή για σιτηρά για τα οποία δεν μπορεί σαφώς να εξακριβωθεί μέσω ανάλυσης ότι προέρχονται από σιτηρά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1203/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Ιουνίου 1999
σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των
οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 458/1999 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως διορθώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 499/1999⁽⁴⁾, έχει καθορίσει τις ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής, εκτός των ποσοτήτων που ζητήθηκαν στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει η Επιτροπή μέχρι σήμερα, παρατηρείται υπέρβαση των εν λόγω ενδεικτικών ποσοτήτων για τις ντομάτες, τα λεμόνια και τα μήλα με προορισμό τις γεωγραφικές ζώνες Χ και Υ·

ότι συνεπώς, για τα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητούνται μεταξύ 17ης Μαρτίου και 16ης Μαΐου 1999, για τις ντομάτες, τα λεμόνια και τα μήλα με προορισμό τις

γεωγραφικές ζώνες Χ και Υ, πρέπει να καθορισθεί εφαρμοζόμενη επιστροφή χαμηλότερη από την ενδεικτική τιμή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, που ζητούνται μεταξύ 17ης Μαρτίου και 16ης Μαΐου 1999 τα ποσοστά εκδόσεως με τα οποία πρέπει να πολλαπλασιαστούν οι ζητούμενες ποσότητες, καθώς και οι εφαρμοζόμενες επιστροφές, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Το προηγούμενο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας επί της γεωργίας που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 23.6.1998, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 55 της 3.3.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 59 της 6.3.1999, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων και επιστροφές που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητήθηκαν μεταξύ 17 Μαρτίου και 16 Μαΐου 1999

Προϊόν	Προορισμός ή ομάδα προορισμών	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων	Επιστροφή (σε EUR ανά τόνο καθαρού βάρους)
Τομάτες	F	100 %	18,5
Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος	F	100 %	50,0
Φουντούκια χωρίς κέλυφος	F	100 %	114,0
Πορτοκάλια	XYC	100 %	50,0
Λεμόνια	F	100 %	33,5
Μήλα	X	100 %	35,3
	Y	100 %	66,3
	Z	100 %	54,0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1204/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1999

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1352/98⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσειω πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα·

ότι, ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειω που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24.5.1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ. 5.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 184 της 27.6.1998, σ. 25.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1999, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσει
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	0,910 1,400
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,280 0,343 3,507
1002 00 00	Σίκαλη	5,497
1003 00 90	Κριθάρι	5,156
1004 00 00	Βρώμη	4,019
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: — αμύλων: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλες μορφές (και ως έχει)	1,836 5,791 1,265 5,220 5,791
ex 1006 30	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,836 5,791
	Ρύζι λευκασμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	13,500 13,500 13,500
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	3,200
1007 00 90	Σόργο	5,156

(1) Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνονται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ. 5).

(2) Τα προϊόντα για τα οποία γίνεται λόγος αναφέρονται στο παράρτημα I του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112).

(3) Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΟΔΗΓΙΑ 1999/55/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Ιουνίου 1999

για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Τα παραρτήματα I, II και III της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα.

την οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Άρθρο 2

την οδηγία 77/536/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεων των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 11,

1. Από την 1η Ιουλίου 2000, τα κράτη μέλη δεν δύνανται:
 - να αρνούνται, για έναν τύπο ελκυστήρων, να χορηγήσουν έγκριση τύπου ΕΚ ή να εκδώσουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ, ή να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου,
 - ούτε να απαγορεύουν την πρώτη θέση σε κυκλοφορία ελκυστήρων,
 εάν οι ελκυστήρες αυτοί πληρούν τις προδιαγραφές της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

Εκτιμώντας:

2. Από την 1η Ιανουαρίου 2001, τα κράτη μέλη:
 - δεν δύνανται πλέον να χορηγούν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για έναν τύπο ελκυστήρων εάν αυτός δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται από την παρούσα οδηγία,
 - δύνανται να αρνούνται να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου για έναν τύπο ελκυστήρων εάν δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την παρούσα οδηγία.

- (1) ότι, δεδομένης της αυξανόμενης ποικιλίας της βιομηχανικής προσφοράς και προκειμένου να αυξηθεί η ασφάλεια, είναι απαραίτητο να αντιμετωπιστεί σήμερα και η περίπτωση των ελκυστήρων με περιστρεφόμενες θέσεις οδήγησης — με περιστρεφόμενα καθίσματα και ηθάλια — που έχουν σχεδιασθεί με σκοπό να βελτιώσουν την πολυδυναμικότητα της λειτουργίας και την εποπτεία των εργαλείων·

Άρθρο 3

- (2) ότι οι όροι δοκιμής των διατάξεων προστασίας σε περίπτωση ανατροπής είναι απαραίτητο να εναρμονισθούν με τους όρους που καθορίζονται στον κώδικα 3 του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) σχετικά με τις επίσημες δοκιμές των δομών προστασίας των γεωργικών ελκυστήρων (δυναμικές δοκιμές)·

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2000. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της συσταθείσας βάσει του άρθρου 12 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο,

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 28.3.1974, σ. 10.⁽²⁾ ΕΕ L 277 της 10.10.1997, σ. 24.⁽³⁾ ΕΕ L 220 της 29.8.1977, σ. 1.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα I, II και III της οδηγίας 77/556/ΕΟΚ τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο παράρτημα I, σημείο 2.2, προστίθεται η ακόλουθη τρίτη περίπτωση:

«— όσον αφορά τους ελκυστήρες με περιστρεφόμενη θέση οδήγησης (με περιστρεφόμενο κάθισμα και πηδάλιο) ή που είναι εξοπλισμένοι με προαιρετικά καθίσματα, εφαρμόζεται μόνον, η μέθοδος δοκιμών που περιγράφεται στο παράρτημα III μέρος Β.»
2. Στο παράρτημα II προστίθεται το ακόλουθο σημείο 3.1.1.5:

«3.1.1.5. Στην περίπτωση ελκυστήρα με περιστρεφόμενη θέση οδήγησης (με περιστρεφόμενο κάθισμα και πηδάλιο), η πρώτη πρόσκρουση εφαρμόζεται κατά τη διεύθυνση του διαμήκη άξονα στο βαρύτερο άκρο (με άνω του 50 % της μάζας του ελκυστήρα). Ακολουθείται από δοκιμή συνθλίψεως επί του ιδίου άκρου. Η δεύτερη πρόσκρουση εφαρμόζεται στο ελαφρύτερο άκρο ενώ η τρίτη πρόσκρουση είναι πλευρική. Τέλος, πραγματοποιείται δεύτερη δοκιμή συνθλίψεως επί του ελαφρότερου άκρου.»
3. Το παράρτημα III, μέρος Β, τροποποιείται ως εξής:
 - α) στο σημείο 1.3.1 δεύτερο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση ελκυστήρα με περιστρεφόμενη θέση οδήγησης (με περιστρεφόμενο κάθισμα και πηδάλιο), το σημείο κρούσης ορίζεται ως προς το σημείο τομής του διάμεσου επιπέδου του ελκυστήρα με ένα κάθετο προς αυτό επίπεδο, σύμφωνα με μια ευθεία γραμμή διερχόμενη από σημείο που ισαπέχει από τα δύο σημεία αναφοράς του καθίσματος.»
 - β) Προστίθενται τα ακόλουθα σημεία 2.2.11, 2.2.12 και 2.2.13:
 - «2.2.11. Στην περίπτωση ελκυστήρα με περιστρεφόμενη θέση οδήγησης (με περιστρεφόμενο κάθισμα και πηδάλιο), η ζώνη απελευθέρωσης είναι η περιβάλλουσα των δύο ζωνών απελευθέρωσης των οριζομένων με βάση τις δύο διαφορετικές θέσεις που πηδαλίου και του καθίσματος.
 - 2.2.12. Στην περίπτωση ελκυστήρα δυνάμενου να εξοπλισθεί με προαιρετικά καθίσματα, κατά τη διάρκεια των δοκιμών χρησιμοποιείται η περιβάλλουσα που προκύπτει από το συνδυασμό των σημείων αναφοράς που καθίσματος για το σύνολο των επιλογών που προτείνονται για το κάθισμα. Η δομή προστασίας δεν πρέπει να εισχωρεί στο εσωτερικό της σύνθετης ζώνης απελευθέρωσης που αντιστοιχεί στα διάφορα αυτά σημεία αναφοράς του καθίσματος.
 - 2.2.13. Σε περίπτωση που, μετά τη διενέργεια της δοκιμής, προταθεί νέα δυνατότητα ρύθμισης του καθίσματος, πραγματοποιείται υπολογισμός προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον η ζώνη απελευθέρωσης γύρω από το νέο σημείο αναφοράς του καθίσματος βρίσκεται στο εσωτερικό της προγενέστερα προσδιορισθείσας περιβάλλουσας. Εάν όχι, πρέπει να πραγματοποιηθεί νέα δοκιμή.»

ΟΔΗΓΙΑ 1999/56/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουνίου 1999

για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης των γεωργικών και δασικών τροχοφόρων ελκυστήρων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

την οδηγία 78/933/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αφορώντων στην εγκατάσταση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/54/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, για λόγους βελτίωσης της ασφάλειας, είναι σήμερα απαραίτητο να προσδιορισθούν οι όροι εγκατάστασης των φανών σηματοδότησης
- (2) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της συσταθείσας βάσει του άρθρου 12 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Από την 1η Ιουλίου 2000, τα κράτη μέλη δεν δύνανται:
 - να αρνούνται, για έναν τύπο ελκυστήρων, να χορηγήσουν έγκριση ΕΚ τύπου ή να εκδώσουν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ, ή να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου,
 - ούτε να απαγορεύουν την πρώτη θέση σε κυκλοφορία ελκυστήρων,

εάν οι ελκυστήρες αυτοί πληρούν τις προδιαγραφές της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 2001, τα κράτη μέλη:

- δεν δύνανται πλέον να χορηγούν το έγγραφο που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ για έναν τύπο ελκυστήρων εάν αυτός δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.
- δύνανται να αρνούνται να χορηγήσουν εθνική έγκριση τύπου για έναν τύπο ελκυστήρων εάν αυτός δεν πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ, όπως αυτή τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2000. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 28.3.1974, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 277 της 10.10.1997, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 325 της 20.11.1978, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα της οδηγίας 78/933/ΕΟΚ τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο 3.13:

- διαγράφεται παντού η αναφορά στο «κίτρινο sélectif»,
- στην έννατη περίπτωση, μετά τον όρο «λευκό», διαγράφεται η υπόλοιπη πρόταση,
- διαγράφεται το τελευταίο εδάφιο·

β) το σημείο 4.2.4.2.2. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4.2.4.2.2. Για τους ελκυστήρες που είναι εξοπλισμένοι για την τοποθέτηση μεταφερομένων μετωπικών διατάξεων, δύο φανοί διασταυρώσεως συμπληρωματικοί στους φανούς που αναφέρονται στο σημείο 4.2.4.2.1 είναι αποδεκτοί σε ύψος μη υπερβαίνον τα 3 000 mm, εάν η ηλεκτρική σύνδεση έχει σχεδιασθεί κατά τρόπο ώστε να μην είναι δυνατόν να τεθούν ταυτόχρονα σε λειτουργία δύο ζεύγη φανών διασταυρώσεως.»

γ) στο σημείο 4.7.1, η λέξη «προαιρετική» αντικαθίσταται από τη λέξη «υποχρεωτική»·

δ) στο σημείο 4.9.4.2, ο αριθμός «2 100 mm» αντικαθίσταται από τον αριθμό «2 300mm».

2. Το παράρτημα ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) κάτω από τον τίτλο, το κείμενο:

«Άρθρο 4 παράγραφος 2 και άρθρο 10 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά στην αποδοχή των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς που έχουν μια εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα περιλαμβανόμενη μεταξύ 6 και 25 χιλιομέτρα ανά ώρα»,

αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4 παράγραφος 2 και άρθρο 10 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών τροχοφόρων ελκυστήρων.»

β) στο τέλος της υποσημείωσης (1) διαγράφεται η αναφορά «που έχουν μια εκ κατασκευής μέγιστη ταχύτητα περιλαμβανόμενη μεταξύ 6 και 25 χιλιομέτρα ανά ώρα.»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Απριλίου 1999

για τη θέσπιση του δευτέρου σταδίου του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci»

(1999/382/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 127,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζει ότι η δράση της Κοινότητας συμβάλλει, μεταξύ άλλων, στην ανάπτυξη παιδείας και επαγγελματικής εκπαίδευσης υψηλού επιπέδου·
- (2) ότι, με την απόφαση 94/819/EK⁽⁴⁾, το Συμβούλιο θέσπισε πρόγραμμα δράσης σχετικά με την εφαρμογή πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την επαγγελματική κατάρτιση· ότι είναι σκόπιμο, βάσει της πείρας που αποκτήθηκε από το πρόγραμμα εκείνο, να εξασφαλισθεί η επέκτασή του, λαμβάνοντας υπόψη τα μέχρι τώρα αποτελέσματα·
- (3) ότι το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση που έλαβε χώρα στο Λουξεμβούργο στις 20 και 21 Νοεμβρίου 1997 αναγνώρισε ότι η διά βίου εκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών, προκειμένου να το-

νωθεί η ικανότητα απασχόλησης, η προσαρμοστικότητα και το επιχειρηματικό πνεύμα και να προωθηθεί η ισότητα των ευκαιριών·

- (4) ότι θα πρέπει να παρέχεται διά βίου μάθηση για τα άτομα κάθε ηλικίας και κάθε επαγγελματικής κατηγορίας, όχι μόνο λόγω των τεχνολογικών αλλαγών αλλά και λόγω της μείωσης, στην πυραμίδα των ηλικιών, του αριθμού των επαγγελματικών ενεργών προσώπων·
- (5) ότι η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της «Για μια Ευρώπη της γνώσης», διατύπωσε προτάσεις για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού χώρου ικανού να επιτύχει το στόχο της διά βίου εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης και προσδιόρισε τα είδη μέτρων που θα πρέπει να αναπτυχθούν σε κοινοτικό επίπεδο τα οποία, στο σύνολό τους, αποβλέπουν στη διακρατική συνεργασία και προσφέρουν προστιθέμενη αξία στις ενέργειες των κρατών μελών, με πλήρη σεβασμό προς τη αρχή της επικουρικότητας και στο πλαίσιο απλουστευμένων διαδικασιών·
- (6) ότι η Επιτροπή στη Λευκή Βίβλο της, «Διδασκαλία και μάθηση — Προς την κοινωνία της γνώσης», αναφέρει ότι η ανάδυση της κοινωνίας της γνώσης συνεπάγεται την ενθάρρυνση της απόκτησης νέων γνώσεων και ότι πρέπει, συνεπώς, να αναπτυχθούν όλες οι μορφές παροχής κινήτρων για τη μάθηση· ότι η Επιτροπή, στην Πράσινη Βίβλο της, «Εκπαίδευση, κατάρτιση, έρευνα: τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα», τονίζει τα οφέλη της κινητικότητας για τα άτομα και για την ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

⁽¹⁾ ΕΕ C 309 της 9.10.1998, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ C 410 της 30.12.1998, σ. 6.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 359 της 23.11.1998, σ. 59), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ C 49 της 22.2.1999, σ. 65) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Μαρτίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 340 της 29.12.1994, σ. 8.

- (7) ότι τα μέτρα που θα ληφθούν στα πλαίσια αυτού του προγράμματος πρέπει να εξυπηρετήσουν το στόχο της ανάπτυξης της ποιότητας, της ενθάρρυνσης του γεωεπιστημονικού πνεύματος και της προώθησης της Ευρωπαϊκής διάστασης στα συστήματα και τις πρακτικές για την επαγγελματική κατάρτιση προκειμένου να ενθαρρυνθεί η διά βίου μάθηση· ότι, κατά την υλοποίηση του προγράμματος αυτού, πρέπει να δοθεί προσοχή στην καταπολέμηση των διαφόρων μορφών αποκλεισμού, περιλαμβανομένου του ρατσισμού και της ξενοφοβίας· ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης και ανισότητας, μεταξύ άλλων και όσον αφορά άτομα με ειδικές ανάγκες, καθώς και στην προώθηση της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών·
- (8) ότι, για να αυξηθεί η προστιθέμενη αξία της κοινωνικής δράσης, είναι ανάγκη να διασφαλιστεί, σε όλα τα επίπεδα, η συνοχή και συμπληρωματικότητα μεταξύ των δράσεων που υλοποιούνται στο πλαίσιο αυτής της απόφασης και άλλων κοινοτικών παρεμβάσεων·
- (9) ότι, λόγω του ρόλου τους στη διατήρηση και τη δημιουργία θέσεων εργασίας και στην ανάπτυξη της κατάρτισης, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις και η βιοτεχνία θα πρέπει να εμπλέκονται στενότερα στην υλοποίηση του παρόντος προγράμματος·
- (10) ότι η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, προσπαθεί να εξασφαλίσει τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των δράσεων του παρόντος προγράμματος και των άλλων συναφών κοινοτικών πολιτικών, μέσω και δράσεων, ιδίως του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, διευκολύνοντας τη μεταφορά και τη διάδοση σε ευρύτερη κλίμακα, καινοτόμων προσεγγίσεων και μεθόδων που αναπτύσσονται βάσει του παρόντος προγράμματος· ότι η Επιτροπή, σε σύμπραξη με τους κοινωνικούς εταίρους, επιδιώκει να αναπτύξει το συντονισμό μεταξύ του παρόντος προγράμματος και των δραστηριοτήτων του κοινωνικού διαλόγου στην Κοινότητα·
- (11) ότι η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για τον ΕΟΧ») προβλέπει μεγαλύτερη συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της νεολαίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) που συμμετέχουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, αφετέρου («χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ»)·
- (12) ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα συμμετοχής στο παρόν πρόγραμμα των συνδεδεμένων χωρών της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, στα πρόσθετα πρωτόκολλά τους και στις αποφάσεις των αντιστοίχων συμβουλίων σύνδεσης, της Κύπρου, σύμφωνα με τους ίδιους όρους που εφαρμόζονται και για τις χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν με τη χώρα αυτή, και της Τουρκίας, με χρηματοδότηση από πρόσθετα κονδύλια σύμφωνα με τη συνθήκη·
- (13) ότι πρέπει να εξασφαλιστεί, σε συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, η τακτική παρακολούθηση και αξιολόγηση του παρόντος προγράμματος ώστε να είναι εφικτή η αναπροσαρμογή, ιδίως όσον αφορά τις προτεραιότητες για την υλοποίηση των μέτρων·
- (14) ότι στην απόφαση αυτή περιλαμβάνεται ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995⁽¹⁾, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, υπό την επιφύλαξη των εξουσιών της δημοσιονομικής αρχής όπως έχουν καθορισθεί από τη συνθήκη·
- (15) ότι επειδή, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως ορίζονται στο άρθρο 3 Β της συνθήκης, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης που αφορούν την εφαρμογή μιας πολιτικής για την επαγγελματική κατάρτιση σε κοινοτικό επίπεδο δεν μπορούν να υλοποιηθούν με ικανοποιητικό τρόπο από τα κράτη μέλη, δεδομένης της πολυπλοκότητας των συμπράξεων στο χώρο της κατάρτισης, μπορούν, επομένως, δεδομένης της διακρατικής διάστασης των κοινοτικών δράσεων και μέτρων, να πραγματοποιηθούν καλύτερα στο κοινοτικό επίπεδο· ότι η παρούσα απόφαση περιορίζεται στις ελάχιστες απαιτήσεις για την επίτευξη των στόχων αυτών και δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτών των στόχων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Θέσπιση του προγράμματος

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει το δεύτερο στάδιο του κοινοτικού προγράμματος δράσης «Leonardo da Vinci» στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, αποκαλούμενο στο εξής «το παρόν πρόγραμμα».
2. Το παρόν πρόγραμμα εφαρμόζεται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.
3. Το παρόν πρόγραμμα συμβάλλει στην προαγωγή της «Ευρώπης της γνώσης» με την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού χώρου συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης. Το πρόγραμμα υποστηρίζει τις πολιτικές των κρατών μελών όσον αφορά την διά βίου μάθηση και την ανάπτυξη των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που χρειάζονται ώστε να ευνοηθεί η έννοια του ενεργού πολίτη και η ικανότητα απασχόλησης.
4. Το παρόν πρόγραμμα στηρίζει και συμπληρώνει τις ενέργειες που διεξάγονται από τα κράτη μέλη και εντός αυτών, σεβόμενο ταυτόχρονα πλήρως την αρμοδιότητά τους για το περιεχόμενο και την οργάνωση της επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και την πολιτιστική και γλωσσική τους ποικυλομορφία.

⁽¹⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 4.

*Άρθρο 2***Στόχοι του προγράμματος**

1. Στο πλαίσιο των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 127 της συνθήκης, το παρόν πρόγραμμα αποσκοπεί στην ανάπτυξη της ποιότητας, της καινοτομίας και της ευρωπαϊκής διάστασης στα συστήματα και τις πρακτικές της επαγγελματικής κατάρτισης, μέσω της διακρατικής συνεργασίας.

Το παρόν πρόγραμμα έχει τους ακόλουθους στόχους:

α) να βελτιωθούν οι δεξιότητες και οι ικανότητες των ατόμων, ιδίως των νέων, που διανύουν αρχική επαγγελματική κατάρτιση κάθε επιπέδου· αυτό μπορεί να επιτευχθεί, μεταξύ άλλων, μέσω της εναλλασσόμενης επαγγελματικής κατάρτισης και μαθητείας με σκοπό την προώθηση της ικανότητας απασχόλησης και τη διευκόλυνση της επαγγελματικής ένταξης και επανένταξης·

β) να βελτιωθεί η ποιότητα και η πρόσβαση στη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση και την απόκτηση δεξιοτήτων και ικανοτήτων καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής, με σκοπό την αύξηση και την ανάπτυξη της προσαρμοστικότητας, ιδίως αποδλέποντας στην εδραίωση της τεχνολογικής και οργανωτικής αλλαγής·

καινοτόμοι προσεγγίσεις παροχής συμβουλών και προσανατολισμού έχουν ιδιαίτερη σημασία για την επίτευξη των δύο στόχων α) και β) και θα τύχουν υποστήριξης·

γ) να προωθηθεί και να ενισχυθεί η συμβολή της επαγγελματικής κατάρτισης στη διαδικασία της καινοτομίας, με σκοπό τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και του επιχειρηματικού πνεύματος, και την παροχή νέων δυνατοτήτων απασχόλησης· ειδική προσοχή θα δοθεί, εν προκειμένω, στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων των πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, ιδίως μικρομεσαίων.

2. Κατά την υλοποίηση των στόχων της παραγράφου 1, ειδική προσοχή θα δοθεί στα άτομα που μειονεκτούν στην αγορά εργασίας, περιλαμβανομένων των μειονεκτούντων ατόμων, σε πρακτικές που διευκολύνουν την πρόσβασή τους στην κατάρτιση, στην προώθηση της ίσης μεταχείρισης και της ισότητας των ευκαιριών ανδρών και γυναικών και στην καταπολέμηση των διακρίσεων.

*Άρθρο 3***Κοινωνικά μέτρα**

1. Οι στόχοι του παρόντος προγράμματος υλοποιούνται μέσω των κατωτέρω μέτρων ή συνδυασμών αυτών, των οποίων το επιχειρησιακό πλαίσιο και οι διαδικασίες εφαρμογής περιγράφονται στα παραρτήματα της παρούσας απόφασης:

α) υποστήριξη της διακρατικής κινητικότητας για άτομα που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης, ιδίως νέους, καθώς και για υπευθύνους κατάρτισης, («κινητικότητα»)

β) υποστήριξη πιλοτικών σχεδίων που βασίζονται σε διακρατικές συμπράξεις και αποσκοπούν στην ανάπτυξη της καινοτομίας και της ποιότητας στην επαγγελματική κατάρτιση («πιλοτικά σχέδια»)

γ) προώθηση των γλωσσικών ικανοτήτων, και όσον αφορά τις λιγότερο διαδεδомένες και διδασκόμενες γλώσσες, καθώς και της κατανόησης των διαφόρων πολιτισμών

στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης («γλωσσικές ικανότητες»)

δ) υποστήριξη της ανάπτυξης διακρατικών δικτύων συνεργασίας, τα οποία διευκολύνουν την αμοιβαία ανταλλαγή εμπειριών και καλών πρακτικών («διακρατικά δίκτυα»)

ε) ανάπτυξη και ενημέρωση του υλικού αναφοράς με την παροχή υποστήριξης για μελέτες και αναλύσεις, με συγκρίσιμα και ενημερωμένα δεδομένα, με την παρατήρηση και τη διάδοση καλών πρακτικών και με τη συνολική ανταλλαγή πληροφοριών («υλικό αναφοράς»).

2. Κατά την υλοποίηση των μέτρων της παραγράφου 1, θα διατίθεται ειδική υποστήριξη σε διακρατικές δράσεις για την προώθηση και τη χρησιμοποίηση τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στην επαγγελματική κατάρτιση.

*Άρθρο 4***Πρόσβαση στο πρόγραμμα**

Σύμφωνα με τους όρους και τους διακανονισμούς εφαρμογής που ορίζονται στα παραρτήματα, η πρόσβαση στο παρόν πρόγραμμα είναι ανοικτή σε όλους τους δημόσιους ή/και ιδιωτικούς οργανισμούς και ιδρύματα που ασκούν δραστηριότητες στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, και ιδίως:

α) στα ιδρύματα, στα κέντρα και τους οργανισμούς επαγγελματικής κατάρτισης όλων των επιπέδων, συμπεριλαμβανομένων των πανεπιστημίων,

β) σε κέντρα και οργανισμούς έρευνας,

γ) σε επιχειρήσεις, ιδίως τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και τις βιοτεχνίες, ή σε φορείς του δημόσιου ή ιδιωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρεμβαίνουν στον τομέα της κατάρτισης·

δ) σε εμπορικούς οργανισμούς, μεταξύ άλλων σε εμπορικά επιμελητήρια, κ.λπ.

ε) στους κοινωνικούς εταίρους·

στ) σε τοπικούς και περιφερειακούς φορείς και οργανισμούς·

ζ) σε μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς, οργανισμούς εθελοντικών δραστηριοτήτων και μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ).

*Άρθρο 5***Υλοποίηση του προγράμματος και συνεργασία με τα κράτη μέλη**

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή των κοινωνικών δράσεων που αποτελούν το αντικείμενο του παρόντος προγράμματος.

2. Τα κράτη μέλη:

— λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν, μέσω κατάλληλων δομών, το συντονισμό, την ολοκληρωμένη διαχείριση και τη συνέχεια, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του παρόντος προγράμματος, με τη συμμετοχή όλων των φορέων που ασκούν δραστηριότητες στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές,

- εξασφαλίζουν την παροχή κατάλληλης ενημέρωσης και τη δημοσιότητα όσον αφορά τις δράσεις του προγράμματος,
- λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική διεξαγωγή του προγράμματος,
- προσπαθούν, κατά το δυνατόν, να λάβουν τα μέτρα που θεωρούν αναγκαία και επιθυμητά ώστε να αρθούν τα εμπόδια που καλύουν την πρόσβαση στο παρόν πρόγραμμα.

3. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη:

- λαμβάνει τα μέτρα που περιγράφονται στα παραρτήματα για την αξιοποίηση των επιτευγμάτων του πρώτου σταδίου του παρόντος προγράμματος και των κοινωνικών πρωτοβουλιών στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης,
- διασφαλίζει την ομαλή μετάβαση μεταξύ των δράσεων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του πρώτου σταδίου του παρόντος προγράμματος και εκείνων που θα εφαρμοστούν στο δεύτερο στάδιο.

Άρθρο 6

Κοινές δράσεις

Στο πλαίσιο της οικοδόμησης της Ευρώπης της γνώσης, τα μέτρα του παρόντος προγράμματος μπορούν να εφαρμοσθούν, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7, από κοινού με άλλα συναφή κοινωνικά προγράμματα και δράσεις, και ιδίως τα προγράμματα στους τομείς εκπαίδευσης και νεολαίας.

Άρθρο 7

Επιτροπή του προγράμματος

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή που απαρτίζεται από δύο αντιπροσώπους κάθε κράτους μέλους και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.
2. Η επιτροπή του προγράμματος διατυπώνει γνώμες για τα ακόλουθα θέματα:
 - α) γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά την υλοποίηση του προγράμματος και τη χρηματοδοτική υποστήριξη που θα παράσχει η Κοινότητα·
 - β) το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών για την εκτέλεση των δράσεων του προγράμματος, περιλαμβανομένων των προτεραιοτήτων, τα θέματα για τις θεματικές δράσεις και τις κοινές δράσεις και τις προτάσεις της Επιτροπής για την επιλογή των σχεδίων, συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων που εμπίπτουν στις κοινές δράσεις·
 - γ) τους ετήσιους προϋπολογισμούς και την κατανομή των κονδυλίων μεταξύ των μέτρων, καθώς και τις κοινές δράσεις, τα συνοδευτικά μέτρα και τα σχέδια ευρωπαϊκών οργανισμών·
 - δ) τα κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζονται για τον καθορισμό της ενδεικτικής κατανομής των κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο των δράσεων η διαχείριση των οποίων θα γίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία επιλογής Α (παράρτημα I, μέρος III)·

- ε) τους διακανονισμούς για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και μεταφορά των αποτελεσμάτων.

3. Όσον αφορά τα σημεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή του προγράμματος σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης, για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

4. α) Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα που μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως.

β) Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

- η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε, για δύο μήνες το πολύ από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής,
- το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση στην προθεσμία που προβλέπεται στην προηγούμενη περίπτωση.

5. Για οποιοδήποτε άλλο θέμα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής ζητά τη γνώμη της επιτροπής. Σε αυτή την περίπτωση, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με αυτό το σχέδιο σε προθεσμία την οποία μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, προβαίνοντας ενδεχομένως σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή του προγράμματος και την ενημερώνει σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη της τη γνώμη αυτή.

6. Η επιτροπή του προγράμματος θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

7. Η Επιτροπή συνεργαζόμενη με την επιτροπή καθιερώνει τακτική και συγκροτημένη συνεργασία με τις επιτροπές που έχουν συσταθεί για την εφαρμογή των προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στους τομείς της εκπαίδευσης και της νεολαίας.

8. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέπεια του παρόντος προγράμματος με τα άλλα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 9, η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή του προγράμματος σχετικά με τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της νεολαίας, περιλαμβανομένης και της συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 8

Κοινωνικοί εταίροι

Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που περιγράφονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 3, 4 και 5, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής του προγράμματος για κάθε άλλο θέμα που αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Όταν ζητείται αυτή η γνώμη, συμμετέχουν ως παρατηρητές στις εργασίες της επιτροπής του προγράμματος αντιπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων σε αριθμό ίσο προς τον αριθμό των αντιπροσώπων των κρατών μελών, οι οποίοι διορίζονται από την Επιτροπή βάσει προτάσεων των κοινωνικών εταίρων σε κοινοτικό επίπεδο.

Οι αντιπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν να καταχωρηθεί η θέση τους στα πρακτικά των συνεδριάσεων της επιτροπής.

Άρθρο 9

Συνοχή και συμπληρωματικότητα

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τη συνολική συνοχή και συμπληρωματικότητα με άλλες συναφείς κοινοτικές πολιτικές μέσα και δράσεις, ιδίως με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, ιδίως με εκείνες που συμβάλλουν στην Ευρώπη της γνώσης, ειδικότερα στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης, της νεολαίας, της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και της καινοτομίας.

2. Κατά την υλοποίηση των μέτρων του παρόντος προγράμματος, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι προτεραιότητες που καθορίζονται κατά τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση που εγκρίνει το Συμβούλιο, στο πλαίσιο συντονισμένης στρατηγικής για την απασχόληση.

3. Σε σύμπραξη με τους κοινωνικούς εταίρους, σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή προσπαθεί να αναπτύξει το συντονισμό μεταξύ του παρόντος προγράμματος και του κοινωνικού διαλόγου σε κοινοτικό επίπεδο — μεταξύ άλλων και κατά τομείς.

4. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη συμβολή του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop) στην υλοποίηση του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 (1) για την ίδρυση του Cedefop. Υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, θα αναπτυχθεί στους κατάλληλους τομείς ο συντονισμός, υπό την αιγίδα της Επιτροπής, με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 (2).

5. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά τη συμβουλευτική επιτροπή για την επαγγελματική εκπαίδευση όσον αφορά την εξέλιξη του παρόντος προγράμματος.

(1) ΕΕ L 39 της 13.2.1975, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 354/95 (ΕΕ L 41 της 23.2.1995, σ. 1).

(2) ΕΕ L 131 της 23.5.1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1572/98 (ΕΕ L 206 της 23.7.1998, σ. 1).

Άρθρο 10

Συμμετοχή των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), της Κύπρου, της Μάλτας και της Τουρκίας

Το παρόν πρόγραμμα είναι ανοιχτό στη συμμετοχή:

- των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, σύμφωνα με τους όρους που προσδιορίζονται στη συμφωνία για τον ΕΟΧ,
- των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), σύμφωνα με τους όρους που προσδιορίζονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, στα πρόσθετα πρωτόκολλα αυτών και στις αποφάσεις των αντιστοιχών συμβουλίων σύνδεσης,
- της Κύπρου, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για τις χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν με τη χώρα αυτή,
- της Μάλτας και της Τουρκίας, με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης.

Άρθρο 11

Διεθνής συνεργασία

Στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος και σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 7 παράγραφοι 2, 3 και 4, η Επιτροπή θα ενισχύσει τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 12

Χρηματοδότηση

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος για την περίοδο από το 2000 μέχρι το 2006 καθορίζεται σε 1 150 εκατομμύρια ευρώ.

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 13

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά το παρόν πρόγραμμα σε συνεργασία με τα κράτη μέλη.

Η παρακολούθηση περιλαμβάνει τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και συγκεκριμένες δραστηριότητες.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, αξιολογεί τακτικά την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφοι 2, 3 και 4 και βάσει των κριτηρίων που θα ορισθούν σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Ο κύριος σκοπός αυτής της αξιολόγησης είναι να εκτιμηθεί η αποτελεσματικότητα και ο αντίκτυπος των δράσεων που υλοποιούνται, εν συγκρίσει προς τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2. Η αξιολόγηση θα εξετάζει επίσης τη διάδοση των αποτελεσμάτων των δράσεων του παρόντος προγράμματος, των καλών πρακτικών και του αντίκτυπου του προγράμματος ως συνόλου, σε σχέση με τους στόχους του.

Αυτή η αξιολόγηση θα αφορά και τη συμπληρωματικότητα των δράσεων που υλοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος ως προς εκείνες που υπάγονται σε άλλες συναφείς κοινοτικές πολιτικές, μέσα και δράσεις.

Τα αποτελέσματα των κοινοτικών δράσεων αποτελούν αντικείμενο τακτικών ανεξάρτητων εξωτερικών αξιολογήσεων με βάση κριτήρια που θα καθοριστούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2, 3 και 4.

3. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης και αξιολόγησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την υλοποίηση του προγράμματος.

4. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 και το αργότερο έως την 30 Ιουνίου 2007, αντίστοιχα, εκθέσεις σχετικά με την υλοποίηση και την αποτελεσματικότητα του παρόντος προγράμματος και με τον αντίκτυπό του στα συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης και τους διακανονισμούς που ισχύουν στα κράτη μέλη. Οι εκθέσεις καλύπτουν και την πρόωξη της ισότητας και των ίσων ευκαιριών, μεταξύ ανδρών και γυναικών.

5. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή:

— μέχρι τις 30 Ιουνίου 2000, μια πρώτη ενδιάμεση έκθεση για την αρχική λειτουργία του προγράμματος,

— στις 30 Ιουνίου 2004 το αργότερο, τη δεύτερη ενδιάμεση έκθεση σχετικά με την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος,

— στις 31 Δεκεμβρίου 2004 το αργότερο, ανακοίνωση για τη συνέχιση αυτού του προγράμματος. Η ανακοίνωση αυτή θα περιλαμβάνει, όπου δει, τις κατάλληλες προτάσεις

— στις 31 Δεκεμβρίου 2007 το αργότερο, την τελική έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. FISCHER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

ΜΕΡΟΣ Ι: ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

1. Οι στόχοι που ορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης υλοποιούνται μέσω διακρατικών συμπράξεων απ' όπου υποβάλλονται προτάσεις δράσεων με βάση τα κοινοτικά μέτρα που ορίζονται στο άρθρο 3.
2. Κάθε πρόταση που υποβάλλεται από διακρατική σύμπραξη αποσκοπεί στην υλοποίηση ενός ή περισσότερων στόχων του προγράμματος και αναφέρει τα μέτρα ή το μέτρο που σκοπεύει να εφαρμόσει για την επίτευξη των σκοπών της. Μπορούν να υποβληθούν προτάσεις για δραστηριότητες που συνδυάζουν διάφορα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 και κατά τρόπο που θα καθορίσει η επιτροπή του άρθρου 7 της απόφασης. Εξαιρουμένων των μέτρων 1 (κινητικότητα) και 3 (γλωσσικές ικανότητες) όπως αυτά περιγράφονται στο Μέρος II, σε κάθε πρόταση πρέπει να προβλέπεται η συμμετοχή εταίρων από τουλάχιστον τρεις συμμετέχουσες χώρες, η μία τουλάχιστον από τις οποίες πρέπει να είναι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην περίπτωση προτάσεων σχεδίων στα πλαίσια των μέτρων 1 και 3, σε κάθε πρόταση πρέπει να συμμετέχουν εταίροι από τουλάχιστον δύο συμμετέχουσες χώρες, από τις οποίες η μία τουλάχιστον πρέπει να είναι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Κοινοτικές προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων ορίζουν τις προτεραιότητες όσον αφορά τους στόχους, το χρονοδιάγραμμα, τους όρους υποβολής, τα κοινά κριτήρια επιλεξιμότητας, ιδίως από άποψη διακρατικότητας, αξιολόγησης σχεδίων και διαδικασιών επιλογής. Το ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα περιλαμβάνει κοινοτικές ετήσιες προθεσμίες για την υποβολή, την επιλογή και την έγκριση αιτήσεων για σχέδια.

Η πρώτη πρόσκληση για υποβολή προτάσεων ισχύει επί τρία έτη. Δεύτερη πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, με διετή ισχύ, θα δημοσιευθεί το 2002 και τρίτη, με διετή ισχύ, το 2004 με βάση τις ενδιάμεσες εκθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 της παρούσας απόφασης.

Οι κοινοτικές προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων δημοσιεύονται από την Επιτροπή αφού έχει ζητηθεί η γνώμη της επιτροπής του άρθρου 7 της απόφασης.

4. Οι προτάσεις δράσεων πρέπει να αναφέρουν με σαφήνεια τους επιδιωκόμενους στόχους, τις μεθόδους υλοποίησης, τα προσδοκώμενα αποτελέσματα, τους μηχανισμούς αξιολόγησης των πραγματικών αποτελεσμάτων, τα σχέδια διάδοσης, τους δικαιούχους και τους συνεργαζόμενους εταίρους, καθώς και τη φύση και το επίπεδο της συμμετοχής των εν λόγω εταίρων, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς τους και του χρονοδιαγράμματος των εργασιών.
5. Οι προτάσεις μπορούν να υποβληθούν στις προθεσμίες που τίθενται κάθε χρόνο με την πρόσκληση. Η επιλογή των προτάσεων πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο μέρος III.
6. Τα κράτη μέλη προβαίνουν στα αναγκαία διαβήματα για να προωθήσουν αλληλεπιδράσεις μεταξύ των φορέων που συμμετέχουν στο πρόγραμμα αυτό, καθώς και σε προγράμματα που αφορούν την εκπαίδευση και τη νεολαία.
7. Οι ίδιοι πόροι των εταίρων του σχεδίου ουδέποτε προέρχονται από άλλες κοινοτικές χρηματοδοτήσεις.

ΜΕΡΟΣ II: ΜΕΤΡΑ

1. **Κινητικότητα**

Υποστήριξη σε διακρατικά σχέδια κινητικότητας για άτομα που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης, ιδίως νέους, και για εκπαιδευτές.

Παρέχεται κοινοτική υποστήριξη για τις ακόλουθες δράσεις:

α) Προετοιμασία και υλοποίηση διακρατικών σχεδίων τοποθετήσεων για:

- άτομα που διανύουν περίοδο αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης (τοποθετήσεις που διαρκούν, συνήθως, από τρεις εβδομάδες μέχρι εννέα μήνες σε ιδρύματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και επιχρήσεις: οι τοποθετήσεις αυτές αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προγράμματος επαγγελματικής κατάρτισης των ενδιαφερομένων,

- σπουδαστών (τοποθετήσεις σε επιχειρήσεις που διαρκούν από τρεις μέχρι εννέα μήνες),
- νέων εργαζομένων και πρόσφατων πτυχιούχων (τοποθετήσεις σε ιδρύματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και επιχειρήσεις που διαρκούν από δύο μέχρι δώδεκα μήνες).

Όταν αυτό είναι δυνατόν, οι τοποθετήσεις αυτές θα πρέπει να συνεπάγονται την επικύρωση των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που αποκτήθηκαν με την τοποθέτηση, σύμφωνα με τις πρακτικές της χώρας προέλευσης.

Οι τοποθετήσεις αυτές μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν σχέδια που εντάσσονται στο πλαίσιο «Ευρωπαϊκών περιόδων εναλλασσόμενης επαγγελματικής κατάρτισης και μαθητείας», κατά την έννοια της απόφασης 1999/51/ΕΚ⁽¹⁾.

Τα διακρατικά σχέδια τοποθετήσεων για άτομα που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης, στα οποία συμμετέχουν μικρομεσαίες επιχειρήσεις και βιοτεχνίες ως οργανισμοί υποδοχής, τυγχάνουν ειδικής χρηματικής υποστήριξης υπό τους όρους που περιγράφονται παρακάτω.

6) Οργάνωση διακρατικών σχεδίων ανταλλαγών:

- μεταξύ επιχειρήσεων, αφενός και οργανισμών επαγγελματικής κατάρτισης ή πανεπιστημίων, αφετέρου, τα οποία απευθύνονται σε διευθυντές προσωπικού επιχειρήσεων, σε σχεδιαστές και υπεύθυνους προγραμμάτων κατάρτισης, ιδίως εκπαιδευτές, και σε ειδικούς επαγγελματικού προσανατολισμού,
- για εκπαιδευτές και παιδαγωγικούς ελόπτες στον τομέα των γλωσσικών ικανοτήτων (μεταξύ του τομέα των επιχειρήσεων, αφενός, και, αφετέρου, των ειδικευμένων στη γλώσσα ιδρυμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων των πανεπιστημίων, ή των οργανισμών επαγγελματικής κατάρτισης).

Οι ανταλλαγές για τις στοχευόμενες ομάδες διαρκούν από μία έως έξι εβδομάδες κατ' ανώτατο όριο.

γ) Το Cedefop μπορεί να εξασφαλίσει επισκέψεις μελέτης που προορίζονται για υπεύθυνους επαγγελματικής κατάρτισης, σχετικά με θέματα που θα προτείνει η Επιτροπή.

Τα διακρατικά σχέδια τοποθετήσεων και ανταλλαγών μπορεί να διαρκούν μέχρι δύο έτη. Προς εκτέλεση των σχεδίων αυτών, η επιτροπή του άρθρου 7 της απόφασης επεξεργάζεται ειδικά μέτρα βοήθειας των μειονεκτούντων συμμετεχόντων.

Χρηματοδότηση

Η χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας στα διακρατικά σχέδια τοποθετήσεων και ανταλλαγών που ορίζονται στο πλαίσιο του ως άνω μέτρου δεν υπερβαίνει τα 5 000 ευρώ για κάθε δικαιούχο για μια τοποθέτηση ή ανταλλαγή. Το ανώτατο ποσό της συνεισφοράς αυτής αντιστοιχεί στην ανώτατη διάρκεια που αναφέρεται στα στοιχεία α) και β). Αυτό το ανώτατο ποσό μπορεί να υπερβληθεί σε περίπτωση μειονεκτούντων συμμετεχόντων.

Για το μέτρο αυτό, η Επιτροπή διαθέτει σε κάθε κράτος μέλος ετήσια συνολική επιχορήγηση, το ύψος της οποίας ορίζεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα II.

Μέχρι και το 10 % του ποσού αυτού προορίζεται, σύμφωνα με διαδικασίες που διαμορφώνονται σε συμφωνία με το φορέα διαχείρισης, προκειμένου να βοηθηθούν:

- οι υπεύθυνοι από ΜΜΕ που υποβάλλουν την πρώτη τους αίτηση για το πρόγραμμα. Το ποσό δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 500 ευρώ για κάθε υπεύθυνο,
- κάθε υπεύθυνο που προετοιμάζει την ομάδα που αναφέρεται στο στοιχείο α). Το ποσό που χορηγείται για την παιδαγωγική, πολιτισμική και γλωσσική προετοιμασία της στοχευόμενης ομάδας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 200 ευρώ για κάθε τοποθέτηση διάρκειας μικρότερης των τριών μηνών, ή τα 500 ευρώ για κάθε τοποθέτηση διάρκειας μεγαλύτερης των τριών μηνών, με ανώτατο όριο τα 25 000 ευρώ για κάθε υπεύθυνο.

Το ποσό αυτό προστίθεται στο ποσό που προορίζεται για τον αποστέλλοντα οργανισμό, για τη διαχείριση και την παρακολούθηση των διακρατικών σχεδίων τοποθετήσεων.

Ο φορέας διαχείρισης μπορεί να αναπροσανατολίσει οιοδήποτε αχρησιμοποίητο μέρος αυτού του ποσού, στο πλαίσιο αυτού του μέτρου, αναφέροντας τους σχετικούς λόγους στην Επιτροπή.

2. Πιλοτικά σχέδια

Υποστήριξη σε διακρατικά πιλοτικά σχέδια για την ανάπτυξη και τη μεταφορά καινοτομίας και ποιότητας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, μεταξύ άλλων σε δράσεις που αποσκοπούν στη χρησιμοποίηση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στην επαγγελματική κατάρτιση.

Παρέχεται κοινοτική υποστήριξη για το σχεδιασμό, την ανάπτυξη, τη δοκιμαστική εφαρμογή και την αξιολόγηση διακρατικών πιλοτικών σχεδίων που έχουν ως στόχο την ανάπτυξη ή/και τη διάδοση καινοτομιών στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 22.1.1999, σ. 45.

Παρόμοια σχέδια μπορούν να αφορούν την ανάπτυξη της ποιότητας στην κατάρτιση, την ανάπτυξη νέων μεθόδων επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και τον επαγγελματικό προσανατολισμό στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης.

Διακρατικά πιλοτικά σχέδια μπορούν επίσης να αποσκοπούν:

- στην ανάπτυξη της χρησιμοποίησης των ΤΠΕ σε δραστηριότητες και προϊόντα επαγγελματικής κατάρτισης,
- στην προώθηση της πρόσβασης ατόμων που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης στα νέα εργαλεία, στις νέες υπηρεσίες και στα νέα προϊόντα επαγγελματικής κατάρτισης που χρησιμοποιούν ΤΠΕ,
- στην υποστήριξη της ανάπτυξης διακρατικών δικτύων για την ανοικτή και εξ αποστάσεως επαγγελματική κατάρτιση μέσω της χρήσης των ΤΠΕ (προϊόντα πολυμέσων, διευθύνσεις στο Web, μετάδοση μέσω δικτύου, κ.λπ.),
- στο σχεδιασμό, τη δοκιμαστική εφαρμογή και την επικύρωση νέων προσεγγίσεων στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, που ανακύπτουν λόγω των νέων συνθηκών εργασίας (π.χ. τηλεργασία).

Η κοινοτική υποστήριξη για σχέδια στα πλαίσια αυτού του μέτρου μπορεί να παρέχεται για διάστημα μέχρι τριών ετών.

Θεματικές δράσεις

Ειδική υποστήριξη δίδεται σε μικρό αριθμό σχεδίων σχετικά με θέματα ιδιαίτερου ενδιαφέροντος σε κοινοτικό επίπεδο, για παράδειγμα:

- στην ανάπτυξη νέων μεθόδων προώθησης της διαφάνειας με έμφαση στις νέες μορφές αναγνώρισης ή πιστοποίησης των δεξιοτήτων και των γνώσεων που αποκτώνται κατά την εργασία,
- σε δράσεις που υποστηρίζουν τις πολιτικές και πρωτοβουλίες των κρατών μελών, οι οποίες αποσκοπούν στην απόκτηση κατάλληλων δεξιοτήτων από άτομα που μειονεκτούν στην αγορά εργασίας, και ιδίως των ανειδίκευτων νέων και των ατόμων των οποίων τα προσόντα χρειάζονται ανανέωση,
- στην ανάπτυξη ευρωπαϊκών διακανονισμών για τον επαγγελματικό προσανατολισμό, την παροχή συμβουλών και επαγγελματικής κατάρτισης στον τομέα των υπηρεσιών προς τις επιχειρήσεις.

Χρηματοδότηση

Η χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας για τα διακρατικά πιλοτικά σχέδια μπορεί να φτάσει το 75 % των επιλέξιμων δαπανών, με ανώτατο όριο τα 200 000 ευρώ ανά έτος για κάθε σχέδιο. Όσον αφορά τις θεματικές δράσεις, το ανώτατο όριο μπορεί να ανέλθει σε 300 000 ευρώ ανά έτος για κάθε σχέδιο, εάν αυτό δικαιολογείται από την εμβέλεια του συγκεκριμένου σχεδίου.

3. Γλωσσικές ικανότητες

Υποστήριξη για σχέδια προώθησης των γλωσσικών ικανοτήτων και ειδικών ικανοτήτων σε πολιτιστικά θέματα, στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης.

Παρέχεται κοινοτική υποστήριξη σε διακρατικά πιλοτικά σχέδια που αποσκοπούν στην ανάπτυξη των γλωσσικών ικανοτήτων στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης. Ιδιαίτερη προσοχή θα δίδεται σε σχέδια που αφορούν τις λιγότερο διαδεδομένες και διδασκόμενες γλώσσες.

Τα σχέδια αυτά έχουν ως στόχο το σχεδιασμό, τη δοκιμαστική εφαρμογή και την επικύρωση, την αξιολόγηση και τη διάδοση διδακτικού υλικού και καινοτόμων παιδαγωγικών μεθόδων, προσαρμοσμένων στις ειδικές ανάγκες κάθε επαγγελματικού κλάδου και οικονομικού τομέα — μεταξύ άλλων με τη χρήση γλωσσικών δοκιμασιών — καθώς και καινοτόμων παιδαγωγικών προσεγγίσεων που βασίζονται σε αυτοδιδασκαλία των γλωσσών, καθώς και τη διάδοση των αποτελεσμάτων τους.

Προτάσεις για γλωσσική και πολιτισμική υποστήριξη μπορούν επίσης να υποβληθούν στο πλαίσιο άλλων δράσεων και μέτρων, ιδίως με στόχο να βελτιωθούν οι γλωσσικές ικανότητες και οι ειδικές ικανότητες σε πολιτιστικά θέματα των εκπαιδευτών και των παιδαγωγικών εποπτών που είναι υπεύθυνοι για την παιδαγωγική επίβλεψη των ατόμων που συμμετέχουν στα διακρατικά προγράμματα κινητικότητας.

Παρέχεται επίσης κοινοτική ενίσχυση για διακρατικά προγράμματα μεταξύ, αφενός, του τομέα των επιχειρήσεων και, αφετέρου, ειδικευμένων στη γλώσσα ιδρυμάτων επαγγελματικής κατάρτισης ή φορέων επαγγελματικής κατάρτισης.

Η κοινοτική υποστήριξη για τα σχέδια που αφορούν το μέτρο αυτό μπορεί να παρέχεται για διάστημα μέχρι τριών ετών.

Χρηματοδότηση

Η χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας μπορεί να ανέλθει στο 75 % των επιλέξιμων δαπανών, με ανώτατο όριο τα 200 000 ευρώ ανά έτος για κάθε σχέδιο.

4. Διακρατικά δίκτυα

Υποστήριξη σε διακρατικά δίκτυα ευρωπαϊκής εμπειρογνομοσύνης και διάδοσης.

Παρέχεται κοινοτική υποστήριξη για τις δραστηριότητες κοινοτικών δικτύων επαγγελματικής κατάρτισης, με συμμετοχή πολλών φορέων, που θα συγκεντρώνουν στα κράτη μέλη, σε περιφερειακό ή κλαδικό επίπεδο, τους ενδιαφερόμενους δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς. Περιλαμβάνονται οι τοπικές αρχές, τοπικά εμπορικά επιμελητήρια, συνδικαλιστικές οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων, επιχειρήσεις και κέντρα έρευνας και επαγγελματικής κατάρτισης — συμπεριλαμβανομένων των πανεπιστημίων — που ενεργούν ως κέντρα παροχής υπηρεσιών, συμβουλών και πληροφοριών όσον αφορά την πρόσβαση σε καταξιωμένες μεθόδους και προϊόντα στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης. Οι δραστηριότητες αυτές αποσκοπούν:

- i) στη συγκέντρωση, τη σύνθεση και την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής εμπειρογνομοσύνης και των καινοτόμων προσεγγίσεων·
- ii) στη βελτίωση της ανάλυσης και της πρόβλεψης των αναγκών όσον αφορά δεξιότητες·
- iii) στη διάδοση των αποτελεσμάτων των δικτύων και των σχεδίων στους ενδιαφερόμενους κύκλους, σε ολόκληρη την Ένωση.

Η κοινοτική υποστήριξη για τα διακρατικά δίκτυα μπορεί να παρέχεται για διάστημα μέχρι τριών ετών.

Χρηματοδότηση

Η χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας για τις δραστηριότητες διακρατικών δικτύων μπορεί να φτάσει το 50 % των επιλέξιμων δαπανών, με ανώτατο όριο 150 000 ευρώ ανά έτος για κάθε δίκτυο.

5. Υλικό αναφοράς

Υποστήριξη για δράσεις που αποσκοπούν στην συγκέντρωση, στην ενημέρωση και στη διάδοση υλικού αναφοράς.

Παρέχεται κοινοτική υποστήριξη για δράσεις που υλοποιούνται σε διακρατικό επίπεδο, σχετικά με θέματα κοινού ενδιαφέροντος. Οι δράσεις αυτές συμβάλλουν:

- στη συγκέντρωση συγκρίσιμων δεδομένων που αφορούν τα συστήματα και τους διακανονισμούς, στον τομέα της κατάρτισης, τις πρακτικές και τις διάφορες προσεγγίσεις όσον αφορά την ειδικευση και τις ικανότητες στα κράτη μέλη, ή
- στην παροχή ποσοτικών ή/και ποιοτικών πληροφοριών, αναλύσεων και παρατήρησης των καλύτερων πρακτικών για τη στήριξη πολιτικών και πρακτικών επαγγελματικής κατάρτισης στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης, που δεν μπορούν να παράσχουν η Eurostat ή το Cedefop. Η Eurostat και το Cedefop συμμετέχουν ενεργώς στην παραγωγή στατιστικών μέσων, σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες) και ειδικότερα τις οριζόμενες στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές⁽¹⁾ και λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση 99/126/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 1998-2002⁽²⁾.

Η κοινοτική υποστήριξη για τα σχέδια που αφορούν το μέτρο αυτό μπορεί να παρέχεται για διάστημα μέχρι τριών ετών.

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ευρύτερη δυνατή διάδοση αυτού του υλικού αναφοράς, κυρίως προκειμένου να τεθεί στη διάθεση των υπευθύνων, σε δημόσιο και ιδιωτικό επίπεδο, για τη λήψη αποφάσεων στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης.

Χρηματοδότηση

Η χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας κυμαίνεται μεταξύ 50 και 100 % των επιλέξιμων δαπανών, με ανώτατο όριο 200 000 ευρώ ανά έτος για κάθε σχέδιο. Εφόσον δικαιολογείται από την εμβέλεια του προτεινόμενου σχεδίου, το ανώτατο όριο μπορεί να ανέλθει σε 300 000 ευρώ.

6. Κοινές δράσεις

1. Για τις κοινές δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 της απόφασης, μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική ενίσχυση για δράσεις που υλοποιούνται από κοινού με άλλες κοινοτικές δράσεις που προάγουν την Ευρώπη της γνώσης, ιδίως τα προγράμματα της Κοινότητας στους τομείς εκπαίδευσης και νεολαίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 42 της 16.2.1999, σ. 1.

2. Τέτοιες κοινές δράσεις μπορούν να διεξαχθούν με κοινές προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων σε επιλεγμένα θέματα ενδιαφέροντος, σε τομείς δραστηριοτήτων που δεν καλύπτονται αποκλειστικά από ένα μόνον πρόγραμμα. Τα θέματα για τις κοινές δράσεις θα συμφωνηθούν από τις αρμόδιες επιτροπές, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 7 παράγραφοι 2, 3 και 4 της απόφασης.

Οι κοινές προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων μπορούν επίσης να ανταποκρίνονται σε νέες αιτήσεις που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια διεξαγωγής των συγκεκριμένων σχεδίων.

Η κοινοτική υποστήριξη για σχέδια όσον αφορά αυτό το μέτρο μπορεί να παρέχεται για διάστημα μέχρι τριών ετών.

Χρηματοδότηση

Η συμβολή της Κοινότητας μπορεί να φθάσει το 75 % των επιλέξιμων δαπανών.

7. Συνοδευτικά μέτρα

1. Για την υλοποίηση των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 της απόφασης, χορηγείται κοινοτική υποστήριξη για:
 - δραστηριότητες διαχείρισης, συντονισμού, παρακολούθησης και αξιολόγησης εκ μέρους των κρατών μελών, όπως περιγράφονται στα άρθρα 5 και 13 της απόφασης και στο μέρος I σημείο 6 του παραρτήματος,
 - δραστηριότητες ενημέρωσης, παρακολούθησης, αξιολόγησης και διάδοσης εκ μέρους των κρατών μελών και της Επιτροπής, για να διευκολυνθεί η πρόσβαση στο πρόγραμμα και να ενισχυθεί η μεταφορά των μεθόδων, των προϊόντων και των μέσων που σχεδιάζονται καθώς και των αποτελεσμάτων που παράγει το παρόν πρόγραμμα, μεταξύ άλλων μέσω τραπεζών δεδομένων προσιτών στο ευρύ κοινό,
 - το διακρατικό δίκτυο εθνικών κέντρων πόρων για τον επαγγελματικό προσανατολισμό,
 - δραστηριότητες συνεργασίας με τρίτες χώρες καθώς και με αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, σύμφωνα με το άρθρο 11 της απόφασης,
2. Κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται για την υποστήριξη των δραστηριοτήτων των κατάλληλων δομών που συγκροτούν τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης.
3. Κατά την εκτέλεση του προγράμματος, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή οργανισμών τεχνικής υποστήριξης, με χρηματοδότηση που εξασφαλίζεται στο πλαίσιο του συνολικού προϋπολογισμού του προγράμματος. Μπορεί επίσης να προσφύγει στις υπηρεσίες εμπειρογνομόνων υπό τις ίδιες προϋποθέσεις. Επίσης, η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει σεμινάρια, συνέδρια ή άλλες συναντήσεις εμπειρογνομόνων, εφόσον είναι πιθανόν ότι αυτό θα διευκολύνει την υλοποίηση του προγράμματος και αναλαμβάνει ενέργειες ενημέρωσης, δημοσίευσης και διάδοσης.
4. Θα πρέπει να καθοριστούν οι αντίστοιχοι ρόλοι και τα λειτουργικά καθήκοντα των (του) οργανισμών(-ού) τεχνικής βοήθειας και των εθνικών φορέων διαχείρισης, σύμφωνα με το άρθρο 5.

ΜΕΡΟΣ III: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Οι προτάσεις που υποβάλλουν οι υπεύθυνοι των σχεδίων βάσει των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων επιλέγονται σύμφωνα με μία από τις ακόλουθες διαδικασίες:

1. διαδικασία Α που εφαρμόζεται για δράσεις κινητικότητας (μέτρο 1)
2. διαδικασία Β που εφαρμόζεται:
 - στα πιλοτικά σχέδια (μέτρο 2) (εκτός των θεματικών δράσεων),
 - στις γλωσσικές ικανότητες (μέτρο 3),
 - στα διακρατικά δίκτυα (μέτρο 4)
3. διαδικασία Γ που εφαρμόζεται:
 - στο υλικό αναφοράς (μέτρο 5),
 - στις θεματικές δράσεις (στο πλαίσιο του μέτρου 2),
 - κοινές δράσεις (μέτρο 6),
 - στα σχέδια Ευρωπαϊκών οργανισμών (στο πλαίσιο όλων των μέτρων).

1. Διαδικασία Α

Αυτή η διαδικασία επιλογής αποτελείται από τα ακόλουθα στάδια:

- i) Η Επιτροπή χορηγεί συνολική επιχορήγηση σε κάθε συμμετέχουσα χώρα, σύμφωνα με τη διαδικασία του παραρτήματος II, αφού ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 7 της απόφασης·
- ii) σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στις προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων, οι υπεύθυνοι των σχεδίων υποβάλλουν τις προτάσεις στον φορέα διαχείρισης που ορίζεται από το κράτος μέλος·
- iii) ο φορέας διαχείρισης αξιολογεί τις προτάσεις με βάση προδιαγραφές που ορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο. Ο φορέας διαχείρισης καταρτίζει κατάλογο των επιλεγθέντων σχεδίων κινητικότητας και διαβιβάζει τον κατάλογο αυτό, ενημερωτικά, στην Επιτροπή και στους φορείς διαχείρισης στα άλλα κράτη μέλη·
- iv) τα κράτη μέλη, με τη βοήθεια των αντίστοιχων φορέων διαχείρισης, φέρουν την ευθύνη για την ανάθεση και την κατανομή της συνολικής επιχορήγησης στους επί μέρους υπευθύνους·
- v) τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ετησίως έκθεση αποτελεσμάτων των σχεδίων κινητικότητας με πληροφορίες, μεταξύ άλλων, επί των εξής:
 - το κοινό-στόχος του προγράμματος,
 - το περιεχόμενο και οι στόχοι από πλευράς ειδικοτήτων ή/και προσόντων,
 - διάρκεια κατάρτισης ή/και πρακτικής εξάσκησης σε εκπαιδευτικό ίδρυμα ή/και εταιρεία,
 - συμμετέχοντες εταίροι στα άλλα κράτη μέλη (ή κράτος μέλος).

2. Διαδικασία Β

Αυτή η διαδικασία επιλογής αποτελείται από δύο στάδια:

- επιλογή προκαταρκτικών προτάσεων,
 - επιλογή πλήρων προτάσεων.
- i) Σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, οι υπεύθυνοι του σχεδίου υποβάλλουν προκαταρκτικές προτάσεις στο φορέα διαχείρισης που ορίζεται από το κράτος μέλος.
 - ii) Τα κράτη μέλη αξιολογούν και επιλέγουν τις προκαταρκτικές προτάσεις. Οι υπεύθυνοι ενημερώνονται για την έκθεση αυτής της επιλογής. Μόνο οι υπεύθυνοι επιτυχών προκαταρκτικών προτάσεων θα κληθούν να υποβάλουν πλήρη πρόταση στον φορέα διαχείρισης του αντίστοιχου κράτους μέλους. Οι υπεύθυνοι αποστέλλουν επίσης αντίγραφο του συνόλου των προτάσεών τους στην Επιτροπή.
 - iii) Τα κράτη μέλη αξιολογούν και τοποθετούν σε σφά προτεραιότητας τις πλήρεις προτάσεις και υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση στην οποία παρουσιάζεται το αποτέλεσμα αυτής της προεπιλογής ανά στόχο για κάθε μέτρο, περιγράφεται η διαδικασία αξιολόγησης, τα μέρη που συμμετέχουν σ' αυτή τη διαδικασία, καθώς και αναλυτικός και αιτιολογημένος κατάλογος των προτάσεων που ενδέχεται να επιλεγούν κατά σειρά προτεραιότητας. Στην έκθεση αυτή παρουσιάζονται και τα μέτρα ενημέρωσης και δημοσιότητας που ελήφθησαν για να διευκολύνουν τη συμμετοχή στο πρόγραμμα.
 - iv) Η Επιτροπή, με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, αξιολογεί τις προτάσεις, με σκοπό να εκτιμήσει και να εξασφαλίσει το διακρατικό και καινοτόμο τους χαρακτήρα. Αυτοί οι ανεξάρτητοι εμπειρογνόμονες ορίζονται από την ίδια λαμβάνοντας πλήρως υπόψιν τις απόψεις των κρατών μελών και των κοινωνικών εταίρων. Η Επιτροπή εξετάζει τις εθνικές εκθέσεις και διαβουλεύεται κατάλληλα με κάθε κράτος μέλος.
 - v) Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή του προγράμματος πρόταση σχετικά με την κατανομή των ετήσιων δημοσιονομικών πόρων ανά μέτρο για κάθε κράτος μέλος. Η επιτροπή εκφέρει τη γνώμη της σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 της παρούσας απόφασης.
 - vi) Αφού λάβει τη γνώμη της επιτροπής, η Επιτροπή καταρτίζει τον κατάλογο των επιλεγέντων σχεδίων και κατανέμει τα κονδύλια για την υλοποίηση των σχεδίων αυτών σε κάθε κράτος μέλος.
 - vii) Την ευθύνη για την ανάθεση και την κατανομή των κονδυλίων στους επί μέρους υπευθύνους έχουν τα κράτη μέλη, επικουρούμενα από τους αντίστοιχους φορείς διαχείρισης.
 - viii) Η επιλογή των προκαταρκτικών προτάσεων εντός διμήνου από το τέλος της προθεσμίας υποβολής προτάσεων, ως ορίζεται στην πρόσκληση. Η διαδικασία για τα στάδια iii) έως vi) δεν πρέπει να διαρκέσει περισσότερο από πέντε μήνες.

3. Διαδικασία Γ

Η διαδικασία αυτή αποτελείται από δύο στάδια:

- επιλογή προκαταρκτικών προτάσεων,
- επιλογή πλήρων προτάσεων.

- i) Σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, οι υπεύθυνοι των σχεδίων υποβάλλουν προκαταρκτική πρόταση στην Επιτροπή. Αποστέλλουν επίσης αντίγραφο των προκαταρκτικών τους προτάσεων στον φορέα διαχείρισης του αντίστοιχου κράτους μέλους.
- ii) Η Επιτροπή εξετάζει όλες τις προκαταρκτικές προτάσεις και, αφού ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής του προγράμματος, προβαίνει σε επιλογή. Οι υπεύθυνοι των σχεδίων ενημερώνονται σχετικά με το αποτέλεσμα αυτής της προεπιλογής.
- iii) Μόνο οι υπεύθυνοι επιτυχών προκαταρκτικών προτάσεων θα κληθούν να υποβάλουν πλήρη πρόταση στην Επιτροπή. Οι υπεύθυνοι αποστέλλουν επίσης αντίγραφο της πλήρους πρότασής τους στον φορέα διαχείρισης του αντίστοιχου κράτους μέλους.
- iv) Η Επιτροπή, με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, προβαίνει σε διακρατική εκτίμηση των προτάσεων που υποβλήθηκαν και καταρτίζει σύντομο κατάλογο σχεδίων. Αυτοί οι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες ορίζονται από την Επιτροπή, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τις απόψεις των κρατών μελών και των κοινωνικών εταίρων.
- v) Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της επιτροπής του προγράμματος σχετικά με τον εν λόγω σύντομο κατάλογο.
- vi) Η Επιτροπή καταρτίζει τον οριστικό κατάλογο των προτάσεων που επιλέγονται και ενημερώνει την επιτροπή του προγράμματος. Ορίζει επίσης τους όρους για την παρακολούθηση των εν λόγω σχεδίων σε συνεργασία με τους φορείς διαχείρισης στα κράτη μέλη.
- vii) Την ευθύνη για την ανάθεση και την κατανομή των κονδυλίων στους επί μέρους υπευθύνους έχει η Επιτροπή, με την κατάλληλη τεχνική βοήθεια.
- viii) Η επιλογή των προκαταρκτικών προτάσεων γίνεται εντός τριμήνου από το τέλος της προθεσμίας υποβολής προτάσεων, ως ορίζεται στην πρόσκληση. Η διαδικασία για τα στάδια iii) έως vi) δεν πρέπει να διαρκέσει περισσότερο από πέντε μήνες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΜΕΡΟΣ Ι: ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΣΥΝΟΛΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

1. Κατά την έναρξη του οικονομικού έτους, και το αργότερο την 1η Μαρτίου κάθε έτους, η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή του προγράμματος προκαταρκτική κατανομή των δημοσιονομικών πόρων ανά είδος μέτρων και για κάθε διαδικασία λαμβάνοντας υπόψη, προς τούτο, τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 2 της απόφασης, και ζητά τη γνώμη της. Με βάση τη γνώμη της επιτροπής, η Επιτροπή ορίζει ενδεικτικό προϋπολογισμό για κάθε κράτος μέλος για την υλοποίηση των μέτρων που καλύπτονται από την διαδικασία επιλογής Α του παραρτήματος Ι.
2. Η εσωτερική κατανομή των διαθέσιμων κονδυλίων πραγματοποιείται εντός των ακόλουθων ορίων:
 - α) τα κονδύλια που διατίθενται για προγράμματα κινητικότητας δεν πρέπει να είναι μικρότερα του 39 % του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος·
 - β) τα κονδύλια που διατίθενται για την υποστήριξη του σχεδιασμού, της ανάπτυξης και της δοκιμαστικής εφαρμογής διακρατικών πιλοτικών δεν πρέπει να είναι μικρότερα από το 36 % του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος. Εντός αυτού του ποσού, τα κονδύλια που διατίθενται για υποστήριξη σχεδίων στον τομέα «Θεματικές δράσεις» δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 5 %·
 - γ) τα κονδύλια που διατίθενται για την υποστήριξη του σχεδιασμού, της ανάπτυξης και της δοκιμαστικής εφαρμογής σχεδίων στον τομέα «Γλωσσικές ικανότητες» δεν πρέπει να είναι μικρότερα από το 5 % του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος·
 - δ) οι λοιπές δαπάνες δεν πρέπει να είναι μικρότερες από το 15 %. Στα πλαίσια αυτής της δαπάνης, τα κονδύλια που διατίθενται για τα συνοδευτικά μέτρα δεν θα υπερβαίνουν το 9 %. Τα κονδύλια που διατίθενται για δραστηριότητες στα πλαίσια του άρθρου 11 της απόφασης δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 0,2 % του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος.
3. Όλα τα ανωτέρω ποσοστά είναι ενδεικτικά και μπορούν να αναπροσαρμοστούν από την επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφοι 2, 3 και 4 της απόφασης.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ: ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

1. Πριν από την έναρξη των διακρατικών σχεδίων ανταλλαγών και τοποθέτησης, η Επιτροπή διαθέτει συνολική επιχορήγηση η οποία καθορίζεται με βάση τα κριτήρια υπολογισμού που ορίζονται στο πλαίσιο των διαδικασιών του άρθρου 7 της παρούσας απόφασης, λαμβάνοντας υπόψη:
 - τον πληθυσμό,
 - τη διαφορά κόστους ζωής μεταξύ του κράτους μέλους καταγωγής, του αποστέλλοντος οργανισμού και του κράτους μέλους υποδοχής,
 - τη γεωγραφική απόσταση και το κόστος μεταφοράς,
 - τη σημασία της πληθυσμιακής ομάδας-στόχου σε σχέση με το συνολικό πληθυσμό, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα των δεδομένων για όλα τα κράτη μέλη.Σε καμία περίπτωση η εφαρμογή των κριτηρίων αυτών δεν μπορεί να καταλήγει σε αποκλεισμό κράτους μέλους από τις χρηματοδοτήσεις για τα διακρατικά προγράμματα τοποθετήσεων και ανταλλαγών που περιγράφονται στο παράρτημα Ι.
2. Η συνολική επιχορήγηση διατίθεται σε κάθε κράτος μέλος με βάση επιχειρησιακό σχέδιο το οποίο πρέπει να αναφέρει σαφώς:
 - τους διακανονισμούς για τη διαχείριση της χρηματοδοτικής υποστήριξης,
 - τα μέτρα που θα ληφθούν ώστε να βοηθηθούν οι οργανωτές των τοποθετήσεων και των ανταλλαγών να εντοπίσουν ενδεχόμενους εταίρους,
 - τα κατάλληλα μέτρα που εξασφαλίζουν την ορθή προετοιμασία, οργάνωση και παρακολούθηση των τοποθετήσεων και των ανταλλαγών, περιλαμβανομένης και της προώθησης της ισότητας ευκαιριών.
3. Για το πρώτο έτος υλοποίησης του προγράμματος, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή αυτό το επιχειρησιακό σχέδιο, το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 2000. Βάσει αυτού, η Επιτροπή χορηγεί σε κάθε κράτος μέλος ένα ποσό ώστε να προχωρήσει στην έναρξη των διακρατικών σχεδίων. Τα ποσά που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί εντός αυτής της κατανομής την 1η Οκτωβρίου του 2000 ενσωματώνονται στο τελικό ποσό της συνολικής επιχορήγησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΙ

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης και λαμβανομένων υπόψη των υφιστάμενων διαφορών μεταξύ των συστημάτων και των μηχανισμών των κρατών μελών, νοούνται ως:

- α) *αρχική επαγγελματική κατάρτιση*: κάθε μορφή αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης της τεχνικής και επαγγελματικής διδασκαλίας, της μαθητείας και της επαγγελματικά προσανατολισμένης εκπαίδευσης, η οποία συμβάλλει στην απόκτηση επαγγελματικών προσόντων αναγνωρισμένων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται·
- β) *εναλλασσόμενη κατάρτιση*: η επαγγελματική κατάρτιση κάθε επιπέδου, συμπεριλαμβανομένης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Αυτή η επαγγελματική κατάρτιση, που αναγνωρίζεται ή πιστοποιείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους προέλευσης σύμφωνα με τη δική του νομοθεσία, διαδικασίες, ή πρακτικές περιλαμβάνει διαρθρωμένες περιόδους επαγγελματικής κατάρτισης σε επιχείρηση και, όταν ενδείκνυται, σε ίδρυμα ή κέντρο επαγγελματικής κατάρτισης·
- γ) *συνεχής επαγγελματική κατάρτιση*: κάθε επαγγελματική κατάρτιση που παρακολουθεί ένας εργαζόμενος -(η) στην Κοινότητα κατά τον επαγγελματικό του/της βίο·
- δ) *δια βίου μάθηση*: οι ευκαιρίες για εκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση που προσφέρονται στα άτομα σε όλη τη διάρκεια της ζωής τους, έτσι ώστε να τους επιτρέπουν συνεχώς να αποκτούν, να ενημερώνουν και να προσαρμόζουν τις γνώσεις, τις δεξιότητες και τις ικανότητές τους·
- ε) *ανοικτή και εξ αποστάσεως επαγγελματική κατάρτιση*: κάθε μορφή ευέλικτης επαγγελματικής κατάρτισης η οποία συνεπάγεται:
- τη χρησιμοποίηση τεχνολογιών και υπηρεσιών πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ), παραδοσιακής ή προηγμένης μορφής και
 - την υποστήριξη με εξατομικευμένες συμβουλές και εποπτεία
- στ) *ευρωπαϊκή περίοδος εναλλασσόμενης επαγγελματικής κατάρτισης και μαθητείας*: κάθε περίοδος επαγγελματικής κατάρτισης που πραγματοποιεί ένα άτομο σε άλλο κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο παρακολουθεί κατά βάση την εναλλασσόμενη κατάρτισή του/της, και η οποία αποτελεί μέρος της κατάρτισης αυτής·
- ζ) *επαγγελματικός προσανατολισμός*: φάσμα δραστηριοτήτων όπως η πληροφόρηση, εκτίμηση, προσανατολισμός και παροχή συμβουλών που βοηθούν τα άτομα να προβούν σε επιλογές σχετικά με προγράμματα αρχικής και συνεχούς επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και με ευκαιρίες απασχόλησης·
- η) *επιχείρηση*: κάθε επιχείρηση του ιδιωτικού ή δημόσιου τομέα, ανεξαρτήτως μεγέθους, νομικής μορφής και οικονομικού κλάδου στον οποίο αναπτύσσει δραστηριότητα, καθώς και όλοι οι τύποι οικονομικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνικής οικονομίας·
- θ) *εργαζόμενος*: κάθε πρόσωπο διαθέσιμο στην αγορά εργασίας σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους και προκτικές, συμπεριλαμβανομένων των μη μισθωτών·
- ι) *οργανισμός επαγγελματικής κατάρτισης*: κάθε τύπος δημόσιου, ημιδημόσιου ή ιδιωτικού ιδρύματος το οποίο, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική, σχεδιάζει ή υλοποιεί δραστηριότητες επαγγελματικής κατάρτισης, τελειοποίησης, επιμόρφωσης ή επαναπροσανατολισμού, ανεξάρτητα από τη συγκεκριμένη ονομασία του στα κράτη μέλη·
- ια) *πανεπιστήμιο*: όλοι οι τύποι ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που μεταδίδουν γνώσεις ή απονέμουν τίτλους αυτού του επιπέδου, βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή πρακτικής, οποιαδήποτε και αν είναι η ονομασία τους στα κράτη μέλη·
- ιβ) *σπουδαστής*: πρόσωπο που είναι εγγεγραμμένο σε πανεπιστήμιο, οριζόμενο στο παρόν παράρτημα, οποιοσδήποτε και αν είναι ο τομέας σπουδών, για να παρακολουθήσει τριτοβάθμιες σπουδές προς απόκτηση αναγνωρισμένου τίτλου ή πτυχίου, συμπεριλαμβανομένου του διδακτορικού διπλώματος·
- ιγ) *κοινωνικοί εταίροι σε εθνικό επίπεδο*: οι οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές και οι οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων που συμμετέχουν στον κοινωνικό διάλογο σε κοινοτικό επίπεδο·
- ιδ) *τοπικοί και περιφερειακοί εταίροι*: κάθε φορέας της περιφερειακής και τοπικής κοινωνίας — τοπικές αρχές, ενώσεις, τοπικά εμπορικά επιμελητήρια και σύλλογοι, κοινοπραξίες, συμβουλευτικοί οργανισμοί, μέσα ενημέρωσης — που συμμετέχει σε δραστηριότητες συνεργασίας σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο, στην οποία περιλαμβάνεται επαγγελματική κατάρτιση·
- ιε) *ευρωπαϊκοί οργανισμοί*: οι κοινωνικοί εταίροι σε κοινοτικό επίπεδο, οι ευρωπαϊκές ομοσπονδίες εργοδοτών και συνδικάτων σε συγκεκριμένους τομείς, καθώς και φορείς και οργανισμοί με ευρωπαϊκό καθεστώς ή εμβέλεια·
- ιστ) *υλικό αναφοράς*: το σύνολο των εργασιών ανάλυσης, μελετών, ερευνών και εντοπισμού της καλής πρακτικής που επιτρέπουν να προσδιοριστεί, σε κοινοτικό επίπεδο, η σχετική θέση των διαφόρων κρατών μελών και η επιτευχθείσα πρόοδος σε ένα συγκεκριμένο θέμα ή τομέα.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 1999

που επιτρέπει στα κράτη μέλη να προβλέπουν παρεκκλίσεις από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ σχετικά με τα φυτά χαμαικέρασου (*Fragaria L.*), που προορίζονται για φύτευση, πλην σπόρων προς σπορά, καταγόμενα από τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1336]

(1999/383/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά την εισαγωγή στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/2/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 1,

την αίτηση που υπέβαλε το Ηνωμένο Βασίλειο,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, τα φυτά της χαμαικέρασου (*Fragaria L.*), που προορίζονται για φύτευση, πλην των σπόρων προς σπορά, καταγωγής μη ευρωπαϊκών χωρών, εκτός των μεσογειακών χωρών, της Αυστραλίας, της Νέας Ζηλανδίας, του Καναδά και των ηπειρωτικών πολιτειών των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, δεν επιτρέπεται καταρχήν να εισάγονται στην Κοινότητα·
- (2) ότι υπάρχει ενδιαφέρον για τον πολλαπλασιασμό στη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής, φυτών της ποικιλίας *Fragaria L.*, που προορίζονται για φύτευση, πλην σπόρων προς σπορά, από φυτά που προμηθεύει ένα κράτος μέλος, προκειμένου να παραταθεί η περίοδος παραγωγής των φυτών· ότι τα παραγόμενα φυτά στην συνέχεια εξάγονται στην Κοινότητα προκειμένου να φυτευθούν για την παραγωγή καρπών·

- (3) ότι, σύμφωνα με τις αποφάσεις της Επιτροπής 97/488/ΕΚ⁽³⁾ και 98/432/ΕΚ⁽⁴⁾, επιτρέπεται στα κράτη μέλη να παρεκκλίνουν, υπό ορισμένους όρους, από ορισμένους γενικούς κανόνες της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ για τα φυτά χαμαικέρασου (*Fragaria L.*), που προορίζονται για φύτευση, πλην σπόρων προς σπορά, καταγόμενα από τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής·
- (4) ότι κατά τη διάρκεια των περιόδων εισαγωγής 1997/98, δεν υπήρξαν επιβεβαιωμένες διαπιστώσεις υπάρξεως επιβλαβών οργανισμών κατά τις επιθεωρήσεις εισαγωγής επί των φυτών που εισήχθησαν σύμφωνα με τις αποφάσεις 97/488/ΕΚ και 98/432/ΕΚ·
- (5) ότι σύμφωνα με πληροφορίες που δόθηκαν από τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής και συγκεντρώθηκαν στη χώρα αυτή κατά τη διάρκεια αποστολής που πραγματοποιήθηκε τον Ιούνιο 1998 από το Food and Veterinary Office, διαπιστώθηκε ότι τα φυτά χαμαικέρασου που προμήθευσε ένα κράτος μέλος, για να πολλαπλασιαστούν και στη συνέχεια να επανεξαχθούν προς την Κοινότητα, καλλιεργούνται με κατάλληλες φυτοϋγειονομικές συνθήκες στο διαμέρισμα Elliot της βορειοανατολικής περιφέρειας του Ακρωτηρίου της Καλής Ελπίδας (North Eastern Cape Region)·
- (6) ότι, λόγω τροποποιημένων όρων μετά την εισαγωγή των Νοτιοαφρικανικών φυτών, δηλαδή η διατήρησή τους σε ψυκτικές εγκαταστάσεις υπό επίσημο έλεγχο πριν φθάσουν στις μονάδες όπου τα εισαχθέντα φυτά θα φυτευθούν, διαπιστώθηκε ότι θα πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένες τεχνικές συνθήκες για να βελτιωθεί, σ' αυτά τα κράτη μέλη, η φυτοϋγειονομική ασφάλεια των εισαχθέντων φυτών·

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ L 15 της 21.1.1998, σ. 34.

⁽³⁾ ΕΕ L 208 της 2.8.1997, σ. 49.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 192 της 8.7.1998, σ. 16.

- (7) ότι πρέπει να δοθεί νέα άδεια εισαγωγής φυτών χαμαικέρασου από τη Νότιο Αφρική κατά τη διάρκεια περιορισμένης περιόδου, με την προϋπόθεση ότι θα τηρηθούν οι προαναφερθείσες προϋποθέσεις·
- (8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται με την παρούσα απόφαση να παρέχουν, βάσει των όρων που παρατίθενται στην παράγραφο 2, παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, σε σχέση με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος Α σημείο 18, για φυτά χαμαικέρασου (*Fragaria L.*), που προορίζονται για φύτευση, πλην σπόρων προς σπορά, καταγόμενα από τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής·

2. Πέραν των απαιτήσεων που καθορίζονται στο μέρος Α των παραρτημάτων Ι, ΙΙ και ΙV της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, σχετικά με τα φυτά χαμαικέρασου, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) τα φυτά πρέπει να προορίζονται για παραγωγή καρπών στην Κοινότητα και:

i) να έχουν παραχθεί αποκλειστικά από μητρικά φυτά τα οποία έχουν πιστοποιηθεί βάσει εγκεκριμένου καθεστώτος πιστοποίησης ενός κράτους μέλους και τα εν λόγω μητρικά φυτά έχουν εισαχθεί από ένα κράτος μέλος·

ii) να έχουν αναπτυχθεί σε εδάφη τα οποία:

— βρίσκονται στο διοικητικό διαμέρισμα Elliot της βορειοανατολικής περιφέρειας του Ακρωτηρίου της Καλής Ελπίδας,

— βρίσκονται σε περιοχή απομονωμένη από εμπορική παραγωγή χαμαικέρασων (φράουλας),

— βρίσκονται σε απόσταση ενός χιλιομέτρου τουλάχιστον από την πλησιέστερη καλλιέργεια φυτών χαμαικέρασου, για την παραγωγή καρπών ή παραφυάδων, που δεν πληρούν τους όρους της παρούσας απόφασης,

— βρίσκονται σε απόσταση 200 μέτρων τουλάχιστον από οποιαδήποτε άλλα φυτά του γένους *Fragaria* τα οποία δεν πληρούν τους όρους της παρούσας απόφασης και

— πριν από τη φύτευση και κατά την περίοδο μετά την απομάκρυνση της προηγούμενης καλλιέργειας από το έδαφος, έχουν υποστεί δοκιμασία με κατάλληλες μεθόδους ή απολυμανθεί για την εξασφάλιση της απαλλαγής από επιβλαβείς οργανισμούς του εδάφους, συμπεριλαμβανομένων των *Globodera pallida* (Stone)

Behrens και *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens·

iii) έχουν επίσημα επιθεωρηθεί από την υπηρεσία προστασίας φυτών της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής, τρεις φορές τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της καλλιεργητικής περιόδου και πριν την εξαγωγή, για την παρουσία τόσο των επιβλαβών οργανισμών που αναγράφονται στο μέρος Α των παραρτημάτων Ι και ΙΙ της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, ιδιαίτερα των:

— *Aphelenchoides besseyi* Christie,

— ιός που προκαλεί τη μωσαϊκωση της αραβίδας,

— *Colletotrichum acutatum* Simmonds,

— *Globodera pallida* (Stone) Behrens,

— *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens,

— ιός που προκαλεί το κατσάρωμα της φράουλας,

— ιός που προκαλεί την ελαφρά χλώρωση των άκρων των φύλων της φράουλας,

— *Xiphinema americanum* Cobb sensu lato (πληθυσμοί εκτός Ευρώπης),

όσο και των ακόλουθων επιβλαβών οργανισμών για τους οποίους δεν είναι γνωστό αν απαντώνται στην Κοινότητα:

— *Eremnus setulosus* (Boheman),

— *Naupactus leucoloma* (Boheman),

— *Heteronychus arator* (Fabricius)·

iv) έχει διαπιστωθεί, κατά τις επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο σημείο iii), ότι είναι απαλλαγμένα από τους επιβλαβείς οργανισμούς, που αναφέρονται στο σημείο iii)·

v) πριν από την εξαγωγή:

— έχουν τιναχθεί για να απομακρυνθεί το χώμα ή άλλα μέσα ανάπτυξης,

— έχουν καθαρισθεί (έχουν δηλαδή απομακρυνθεί τα φυτικά υπολείμματα) και έχουν αφαιρεθεί τα άνθη και οι καρποί·

6) φυτά που προορίζονται για την Κοινότητα συνοδεύονται από το φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί στη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 12 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, με βάση την εξέταση που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο, ιδιαίτερα όσον αφορά την απαλλαγή από τους επιβλαβείς οργανισμούς που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημείο iii), καθώς επίσης και με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο στοιχείο α) σημεία i), ii), iv) και v).

Το πιστοποιητικό θα αναφέρει:

— στο σημείο «Απολύμανση ή/και απολυμαντική αγωγή» την προδιαγραφή της (των) τελευταίας (-ων) επεμβάσεως(-ων) που διενεργήθηκε πριν από την εξαγωγή,

— στο σημείο «Συμπληρωματική δήλωση», την ένδειξη «η παρούσα αποστολή πληροί τους όρους που τέθηκαν με την απόφαση 1999/383/EK», καθώς και την ονομασία της ποικιλίας και το καθεστώς πιστοποίησης του κράτους μέλους υπό το οποίο πιστοποιήθηκαν τα μητρικά φυτά·

γ) τα φυτά πρέπει να εισάγονται από σημεία εισόδου που βρίσκονται στο έδαφος ενός κράτους μέλους και ορίζονται από αυτό για τους σκοπούς της παρούσας παρεκκλίσεως· αυτά τα σημεία εισόδου και το όνομα και η διεύθυνση του υπεύθυνου αρμοδίου οργανισμού, που αναφέρεται στην οδηγία 77/93/ΕΟΚ, που έχει αναλάβει το κάθε σημείο, ανακοινώνονται αρκετά έγκαιρα από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή και είναι στη διάθεση, αφού ζητηθούν, των άλλων κρατών μελών. Όταν η εισαγωγή στην Κοινότητα γίνεται σε ένα κράτος μέλος εκτός από το κράτος μέλος το οποίο κάνει χρήση της παρεκκλίσεως αυτής, οι υπεύθυνοι επίσημοι οργανισμοί του κράτους μέλους εισαγωγής πληροφορούν και συνεργάζονται με τους υπεύθυνους επίσημους οργανισμούς των κρατών μελών οι οποίοι κάνουν χρήση της παρεκκλίσεως αυτής, προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας·

δ) πριν από την εισαγωγή στην Κοινότητα, ο εισαγωγέας ενημερώνεται επίσημα για τους όρους που καθορίζονται στα στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ)· ο εν λόγω εισαγωγέας ανακοινώνει τις λεπτομέρειες κάθε εισαγωγής αρκετά έγκαιρα στους υπεύθυνους επίσημους οργανισμούς του κράτους μέλους όπου θα γίνει η εισαγωγή αυτή, και το εν λόγω κράτος μέλος διαβιβάζει αμέσως τις λεπτομέρειες της ανακοινώσεως στην Επιτροπή αναφέροντας·

— τον τύπο του υλικού,

— την ποσότητα,

— τη δηλωθείσα ημερομηνία εισαγωγής και επιβεβαίωση του σημείου εισόδου,

— τα ονοματεπώνυμα, τις διευθύνσεις και τους τόπους στους οποίους τα φυτά θα αποθηκευθούν υπό επίσημο έλεγχο αναμένοντας τα αποτελέσματα των ελέγχων και των δοκιμών που αναφέρονται στο στοιχείο ε)· τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν μετακινηθούν τα φυτά από τις μονάδες όπου είναι αποθηκευμένα, ο εισαγωγέας ανακοινώνει στον υπεύθυνο επίσημο οργανισμό τις μονάδες που αναφέρονται στο στοιχείο ζ), όπου θα φυτευθούν τα φυτά.

Ο εισαγωγέας δίνει λεπτομέρειες οποιασδήποτε τροποποίησης η οποία γίνεται στην προαναφερθείσα ανακοίνωσή του στους υπεύθυνους επίσημους οργανισμούς των κρατών μελών, κατά προτίμηση μόλις λάβει γνώση αυτών, και το κράτος μέλος διαβιβάζει αμέσως τις λεπτομέρειες της ανακοινώσεως αυτής στην Επιτροπή·

ε) οι επιθεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των δοκιμών ενδεχομένως που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ, και σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, πραγματοποιούνται από τους

υπεύθυνους επίσημους οργανισμούς, οι οποίοι αναφέρονται στην εν λόγω οδηγία· όσον αφορά τις επιθεωρήσεις αυτές, οι φυτοϋγειονομικοί έλεγχοι πραγματοποιούνται από το κράτος μέλος το οποίο κάνει χρήση της παρούσας παρεκκλίσεως και, ενδεχομένως, σε συνεργασία με τους οργανισμούς του κράτους μέλους στο οποίο θα φυτευθούν τα φυτά. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια των φυτοϋγειονομικών ελέγχων, το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη ελέγχουν και την παρουσία οποιουδήποτε άλλου επιβλαβούς οργανισμού. Με την επιφύλαξη της εποπτείας που αναφέρεται στο άρθρο 19α παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο πρώτη δυνατότητα της εν λόγω οδηγίας, η Επιτροπή καθορίζει σε ποιο βαθμό οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 19α παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο δεύτερη δυνατότητα, της εν λόγω οδηγίας ενσωματώνονται στο πρόγραμμα επιθεωρήσεως, σύμφωνα με το άρθρο 19α παράγραφος 5 στοιχείο γ) της εν λόγω οδηγίας·

στ) τα φυτά θα φυτευθούν μόνο στις μονάδες που έχουν δηλωθεί επίσημα και έχουν εγκριθεί για τους σκοπούς της παρούσας παρεκκλίσεως και των οποίων το ονοματεπώνυμο του ιδιοκτήτη και η διεύθυνση της θέσεως έχουν ανακοινωθεί εκ των προτέρων, από το άτομο που προτίθεται να φυτεύσει τα εισαχθέντα φυτά σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στους υπεύθυνους επίσημους οργανισμούς του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκονται οι συγκεκριμένες μονάδες· όταν ο τόπος φυτεύσεως βρίσκεται σε κράτος μέλος εκτός εκείνου του κράτους μέλους που κάνει χρήση της παρούσας παρεκκλίσεως, κατά τη στιγμή της αποδοχής της εκ των προτέρων ανακοινώσεως του εισαγωγέα η οποία προαναφέρθηκε, πληροφορούν τους υπεύθυνους επίσημους φορείς του κράτους μέλους στο οποίο θα φυτευθούν τα φυτά, αναφέροντας το όνομα και τη διεύθυνση των μονάδων στις οποίες θα φυτευθούν τα φυτά·

ζ) οι υπεύθυνοι επίσημοι οργανισμοί μεριμνούν ώστε κάθε φυτό το οποίο δεν φυτεύεται σύμφωνα με το στοιχείο στ) να καταστρέφεται με τον έλεγχο των υπευθύνων αρμοδίων οργανισμών. Θα πρέπει να υπάρχουν στη διάθεση της Επιτροπής μητρώα τα οποία θα καθορίζουν τον αριθμό των καταστραφέντων φυτών·

η) κατά τη διάρκεια της βλαστικής περιόδου που έπεται εκείνης της εισαγωγής, κατάλληλη αναλογία των εν λόγω φυτών υπόκειται σε οπτικό έλεγχο από τους υπεύθυνους επίσημους οργανισμούς του κράτους μέλους στο οποίο έχουν φυτευθεί τα φυτά, στον κατάλληλο χρόνο, στις μονάδες που αναφέρονται στο στοιχείο στ), για να διαπιστωθεί η ύπαρξη επιβλαβών οργανισμών ή συμπτωμάτων που έχουν προκληθεί από επιβλαβείς οργανισμούς. Μετά από αυτόν τον οπτικό έλεγχο, κάθε επιβλαβής οργανισμός που έχει προκαλέσει τέτοια σημεία ή συμπτώματα εξακριβώνεται με τις κατάλληλες δοκιμές. Όποιο φυτό κατά τη διάρκεια των επιθεωρήσεων ή των δοκιμών διαπιστωθεί ότι δεν είναι απαλλαγμένο από τους επιβλαβείς οργανισμούς που απαριθμούνται στο στοιχείο α) σημείο iii) πρέπει να καταστρέφεται αμέσως υπό την επίβλεψη των αρμοδίων οργανισμών.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή, με την ανακοίνωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο δ) για οποιαδήποτε χρήση της εξουσιοδοτήσεως. Ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη πριν από την 1η Νοεμβρίου κάθε έτους, σχετικά με τις ποσότητες που εισήχθησαν σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και παρέχουν λεπτομερή τεχνική έκθεση της επίσημης εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο ε). Επιπλέον, όλα τα κράτη μέλη στα οποία έχουν φυτευθεί φυτά αποστέλλουν στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη, πριν από την 1η Μαρτίου μετά το έτος εισαγωγής, λεπτομερή τεχνική έκθεση της επίσημης εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο η).

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1η Ιουνίου 1999 έως τις 31 Ιουλίου 1999. Η παρούσα απόφαση θα καταργηθεί εάν διαπιστωθεί ότι οι όροι που τίθενται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεν είναι επαρκείς για την πρόληψη της εισαγωγής επιβλαβών οργανισμών ή εάν διαπιστωθεί ότι δεν τηρήθηκαν.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Μαΐου 1999

για τροποποίηση της απόφασης 95/108/ΕΚ που αφορά μέτρα προστασίας της υγείας κατά της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στη Σαρδηνία της Ιταλίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1438]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/384/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώντων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, όπως προκύπτει από την κατάσταση σχετικά με την αφρικανική πανώλη των χοίρων στην Ιταλία, η Επιτροπή εγκρίνει την απόφαση 95/108/ΕΚ της 28ης Μαρτίου 1995 που αφορά ορισμένα μέτρα προστασίας της υγείας κατά της αφρικανικής πανώλης στη Σαρδηνία, Ιταλία⁽⁴⁾.
- (2) ότι η αφρικανική πανώλη των χοίρων πρέπει να θεωρηθεί ως ενδημική νόσος στην επαρχία του Nuoro, στην περιφέρεια της Σαρδηνίας, στην Ιταλία.
- (3) ότι η κατάσταση της νόσου ενδέχεται να δημιουργήσει κίνδυνο στις αγέλες άλλων περιφερειών της Ιταλίας και άλλων κρατών μελών, λόγω του εμπορίου ζώντων χοίρων, νωπού χοιρείου κρέατος και ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας.
- (4) ότι η απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/370/ΕΚ⁽⁶⁾, προβλέπει τη δυνατότητα χρηματοοικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας στην απάλειψη και στον έλεγχο των ζωικών ασθενειών.
- (5) ότι στο πλαίσιο του προγράμματος απάλειψης που εγκρίθηκε από την απόφαση 98/703/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 1998, για την έγκριση

των προγραμμάτων απάλειψης των ζωικών ασθενειών που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη για το έτος 1999 και για τον καθορισμό του επιπέδου της χρηματοοικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας⁽⁷⁾, ο στόχος είναι να απαλειφθεί η αφρικανική πανώλη των χοίρων στις άλλες μολυσμένες περιοχές της Σαρδηνίας.

- (6) ότι, υπό το φως της κατάστασης της υγείας των ζώων στις επαρχίες Sassari, Oristano και Cagliari και των ελέγχων των μετακινήσεων που εφαρμόστηκαν στην περιοχή της Σαρδηνίας, οι διαδικασίες ελέγχων που εφαρμόζονται σε ορισμένους χοίρους που προορίζονται για σφαγή, μπορούν να τροποποιηθούν.
- (7) οι ιταλικές αρχές έλαβαν μέτρα για την παρεμπόδιση της διακίνησης ζώων ζώντων χοίρων, χοιρείου κρέατος και ορισμένων προϊόντων με βάση το χοιρείο κρέας από το έδαφος της περιφέρειας της Σαρδηνίας και η θέσπιση των εν λόγω μέτρων εγγυάται την αποτελεσματικότητα της εφαρμογής της παρούσας απόφασης.
- (8) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 95/108/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) η πέμπτη και έκτη περίπτωση αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— εισήχθησαν στον πληθυσμό χοίρων μίας εκμετάλλευσης που καλύπτεται από το πρόγραμμα ορολογικής δοκιμασίας, που προβλέπεται από το πρόγραμμα απάλειψης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στο πλαίσιο των διατάξεων της απόφασης 90/424/ΕΚ του Συμβουλίου και στην οποία δεν ανιχνεύθηκε κανένα αντίσωμα του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, κατά τη διάρκεια των τελευταίων έξι μηνών,

— υπέστησαν ένα πρόγραμμα ορολογικής δοκιμασίας εντός των δέκα ημερών που προηγήθηκαν της

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.⁽³⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ L 79 της 7.4.1995, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.⁽⁶⁾ ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 31.⁽⁷⁾ ΕΕ L 333 της 9.12.1998, σ. 29.

μεταφοράς τους στο σφαγείο και στους οποίους δεν διαπιστώθηκε κανένα αντίσωμα ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων· το πρόγραμμα ελέγχων όσον αφορά την εν λόγω αποστολή πρέπει να εκτιμηθεί ως παρέχον μία αξιοπιστία περίπου 95 % κατά την ορολογική δοκιμασία των οροθετικών ζώων, με ένα επίπεδο επικράτησης 5 %».

2. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

Η Ιταλία υποβάλλει σε όλα τα κράτη μέλη και στην Επιτροπή:

α) κατάλογο που περιλαμβάνει το (τα) όνομα(-τα) και τον τόπο του (των) σφαγείου(-ων) που καθορίζεται(-ονται) και αναφέρεται(-ονται) στο άρθρο 2 καθώς και το (τα) όνομα(-τα) και τον τόπο της (των) εγκατάστασης(-εων) που καθορίζεται(-ονται) και αναφέρεται(-ονται) στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) το (τα) οποίο(-α) εγκρίνεται(-ονται) από την κεντρική κτηνιατρική αρχή·

β) μία έκθεση, κάθε έξι μήνες, η οποία περιλαμβάνει πληροφορίες για τον αριθμό των χοίρων τους οποίους αφορούν τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) καθώς και τα αποτελέσματα της ορολογικής δοκιμασίας, η οποία πραγματοποιήθηκε».

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο προκειμένου να τα προσαρμόσουν στη συμφωνία. Εμμηρώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 31 Μαΐου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής